

GRUNDIG

Foil Shaver

User Manual



MS 6330

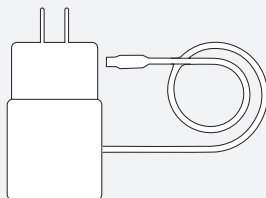
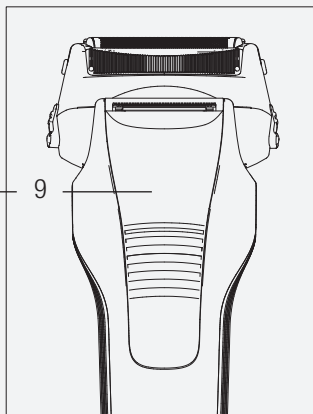
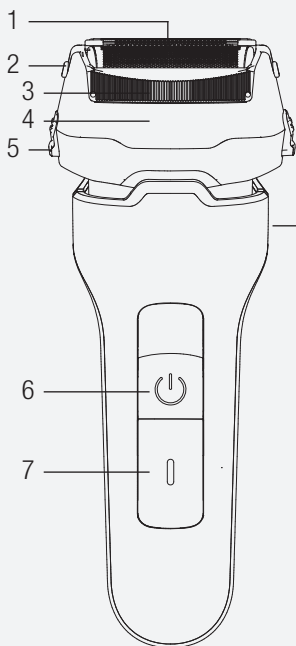
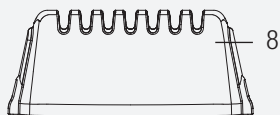
DA - NO - SV - IT - PT - NL - HU - CS - SL - SK - SR - BG

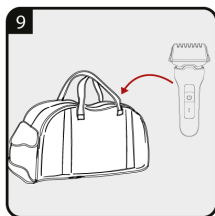
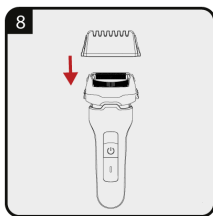
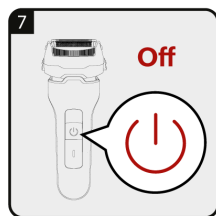
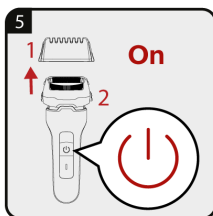
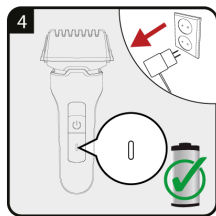
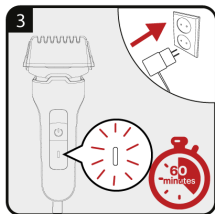
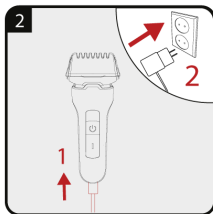
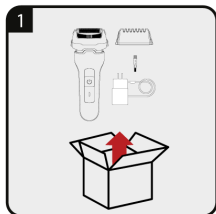


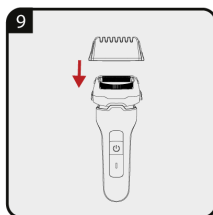
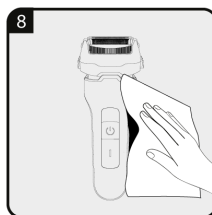
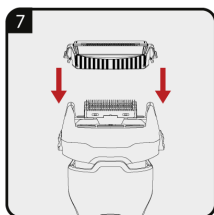
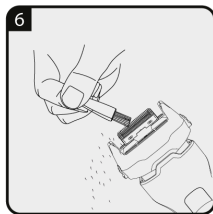
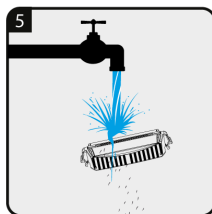
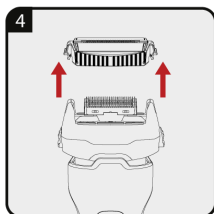
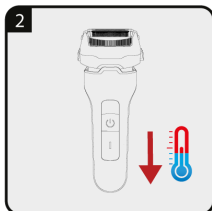
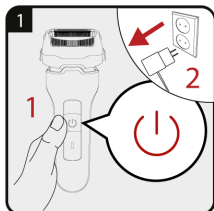
01M-GMS9010-4723-01-B2

CONTENTS

DANSK	08-22
NORSK	23-38
SVENSKA	39-54
ITALIANO	55-72
PORTUGUÊS	73-91
NEDERLANDS	92-109
MAGYAR	110-126
ČESKY	127-142
SLOVENŠČINA	143-158
SLOVENSKÝ	159-175
СРПСКИ	176-192
БЪЛГАРСКИ	193-216







		
DA	OPERATION	RENGØRING OG PLEJE
NO	DRIFT	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
SV	ANVÄNDNING	RENGÖRING OCH SKÖTSEL
IT	OPERAZIONE	PULIZIA E MANUTENZIONE
PT	OPERACAO	LIMPEZA E CUIDADOS
NL	OPERATIE	REINIGING EN ONDERHOUD
HU	OPERASI	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
CS	OPERACE	ČIŠTĚNÍ A PÉČE
SL	DELOVANJE	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
SK	PREVÁDZKA	ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ
SR	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
BG	ОПЕРАЦИЯ	ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Læs venligst denne brugsanvisning først!

Kære kunde

Tak fordi du vælger et Grundig-produkt. Vi håber, at du får de bedste resultater fra dit produkt, der er fremstillet med høj kvalitet og avanceret teknologi. Læs derfor hele denne brugervejledning og alle andre medfølgende dokumenter omhyggeligt, før du bruger produktet, og opbevar det som reference til fremtidig brug. Hvis du overdrager produktet til en anden, så giv brugervejledningen med. Følg alle advarsler og oplysninger i brugermanualen.

Betydning af symbolerne

Følgende symboler bruges i de forskellige afsnit i denne brugermanual:



Vigtig information eller nyttige tips om brug.



ADVARSEL: Advarsler om farlige situationer vedrørende sikkerhed for liv og ejendom.



Elektrisk isoleringsklasse



**GENBRUG OG
GENANVENDELIGT
PAPIR**

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

Læs denne brugsanvisning grundigt inden brug af dette apparat! Følg alle sikkerhedsinstruktioner for at undgå skader på grund af forkert brug! Hvis du ikke følger disse instruktioner, bortfalder garantien.

1.1 Sikkerhedsadvarsler

- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Apparatet er kun beregnet til at klippe hår på menneskers ansigter. Enhver anden anvendelse er udtrykkeligt forbudt.
-  Egnethed til rengøring under en åben vandhane.
- Brug aldrig apparatet, hvis shaverhovederne eller strømadapteren viser tegn på beskadigelse. I det tilfælde skal du kontakte servicecenteret.
- Brug kun apparatet med de medfølgende dele og strømadapter.
- Bemærk! Hold altid apparatet og hovedadapteren tør.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

- Når apparatet oplades, må det under ingen omstændigheder komme i kontakt med vand eller anden væske.
- Efter opladning skal du altid tage kablet ud af stikkontakten og tage strømadapteren ud af stikkontakten.
- Tab ikke apparatet.
- Opladningsadapter og strømkabel kan ikke reparereres, når de først er beskadiget. Sørg for at bortskaffe opladningsadapteren i henhold til miljøvejledningen. Du kan få din nye oplader fra producenten eller en autoriseret serviceudbyder.
- Anbring aldrig apparatet, tilbehør eller strømadapter på eller i nærheden af varme overflader.
- Kontroller at netspændingen på typeskiltet svarer til din lokale spændingsforsyning.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- Før rengøring eller vedligeholdelse af brugeren skal stikket ud.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

- Denne maskine kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller med manglende erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller er blevet vejledt i brugen af maskinen på en sikker måde, og forstår, hvilke farer, det indebærer. Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Apparatet må under ingen omstændigheder skilles ad.

Ingen garantikrav accepteres for skader, der skyldes forkert håndtering.

- Dette apparat indeholder batterier, der kun kan udskiftes af uddannede personer.
- ADVARSEL: For at genoplade batteriet, må du kun benytte den aftagelige forsyningsenhed, der fulgte med dette apparat,

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

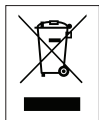
- ADVARSEL: Afbryd den håndholdte del fra strømkablet, inden du rengør den i vand.
- ADVARSEL: Adapteren kan ikke falde i vandet.
- Stram eller bøj ikke strømkablet og gnid ikke skarpe kanter for at undgå skader. Hold strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
- Hvis du opbevarer emballagen, skal du opbevare dem utilgængeligt for børn.
- Dette apparat er udelukkende designet til at barbere menneskeskæg. Enhver anden brug er udtrykkeligt forbudt.
- Før batteriet fjernes, bør produktet afbrydes fra elforsyningen. Overhold den lokale lovgivning og forordninger, når du bortskaffer batteriet.
- Efter den første brug, kan du bemærke en midlertidig rødmen eller irritation af huden, da huden først skal vænne sig til barbering. Dette er normalt og varer generelt mellem 2 og 4 uger.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

- For at sikre, at den skærer effektivt, anbefales det ikke at bruge enheden mere end 10 minutter ad gangen.

1.2 Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affaldsprodukt:

Dette produkt er i overensstemmelse med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt har er forsynet med et klassificeringssymbol for affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Denne markering angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det ikke længere anvendes. Brugt udstyr skal returneres til det officielle opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske enheder. For at finde disse indsamlingssystemer skal du kontakte din lokale myndigheder eller forhandler, hvor produktet blev købt. Hver husstand spiller en vigtig rolle i genanvendelse og genbrug af gammelt apparat. Korrekt bortskaffelse af et brugt apparat hjælper med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

1.3 Overholdelse af RoHS-direktivet

Det produkt, du har købt er i overensstemmelse med EU RoHS-direktiv (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer, der er specificeret i direktivet.

1.4 Yderligere oplysninger



Produktets emballage er fremstillet af genbrugsmaterialer i overensstemmelse med vores nationale miljøbestemmelser. Bortskaf ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Indlever emballagen på de indsamlingssteder, der udpeges af de lokale myndigheder.

1.5 Oplysninger om affaldsbatterier



Dette symbol på genopladelige batterier på emballagen indikerer at det genopladelige batteri ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. For visse genanvendelige batterier kan dette symbol blive suppleret af et kemisk symbol. Symboler for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) leveres, hvis de genopladelige batterier indeholder mere end 0,0005 % kviksølv eller mere end 0,004 % bly.

Genopladelige batterier, herunder dem uden tungmetaller, bør ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaf altid brugte batterier i overensstemmelse med lokal miljølovgivning. Forespørg om korrekte bortskaffelsesforordninger, der hvor du bor.

2 Oversigt

2.1 Styring og dele

Se illustrationerne på side 3.

1. Shaverfolie
2. Slip knapperne til shaverfolierammen (i begge sider)
3. Shaverfolieramme
4. Shaverhoved
5. Frigivelsesknapper til shaverhoved (på begge sider)
6. Tænd/Sluk-knap
7. Display
8. Afskærmning
9. Hårklipper

Andet tilbehør

Strømadapter

Rengøringsbørste

2.2 Tekniske oplysninger

Driftstemperatur:

+5 °C - +40 °C

Opbevaringstemperatur

0 °C - +40 °C

Parametre for ekstern strøm-forsyning

Producent: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Modelnr.:

ZDJ050100EU

Indgangsspænding: 100-240V~

Indgangsfrekvens: 50/60Hz

Indgangsstrøm: 0,2A

Udgangsspænding: 5,0V jævnstrøm

Udgangsstrøm: 1,0A

Udgangseffekt: 5,0W

Gennemsnitlig aktiv effektivitet: 76,21%

Effektivitet ved lav belastning (10%): 68,89%

Strømforbrug uden belastning: 0,05W

Beskyttelsesklasse

Folieshaver IPX6

Adapter IPX4

Batterier: Li-ion (Lithium-ion genopladeligt batteri)

Elektrisk isoleringsklasse II

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

De værdier, der er opgivet på mærkaten på dit apparat, eller andre trykte dokumenter, der blev leveret med det, er værdier, der er opnået i laboratorier i henhold til gældende standarder. Disse værdier kan variere afhængigt af brugen af apparatet og de omgivende forhold.

3 Strømforsyning

3.1 Betjening med strømadapteren

Kontroller, at spændingen, der er angivet på typeskiltet på strømadapteren, svarer til din lokale netspænding.

Den eneste måde at afbryde apparatet fra strømforsyningen på er at fjerne stikket fra stikkontakten.

1. Sæt opladningsstikket i stikket på apparatet og strømadapteren i stikkontakten.



FORSIGTIG! Rillen på opladningsstikket skal svare til hakket i stikkontakten.

- LED lyser indtil den her ladet helt op. Efter en fuld opladning, vil lyset gå helt ud.



Opladningstid: 1,5 timer, når batteriet er fuldt opladet

- LED-lyset vil blinke, når enheden når lav batterikapacitet under brug.
- Når batterierne er afladet: LED-lys vil ikke blive vist.



Aflad apparatet ved normal brug. Oplad derefter til fuld kapacitet. Maksimal batterikapacitet opnås først efter flere opladnings-/afladningscyklusser.



Adapteren og enheden kan blive varme under opladning, dette er normal drift.

3 Strømforsyning



Når apparatet er helt opladet, har det en trådløs driftstid på op til 70 minutter.



FORSIGTIG! Apparatet vil ikke virke, når det er sat til opladning. Forsøg ikke at oplade trimmeren, mens den er sat til opladning.



Træk adapteren ud af stikkontakten i væggen og basen, når den ikke er i brug.



FORSIGTIG! Brug kun apparatet i batteritilstand, når du er på badeværelset eller ved en vandtilslutning. Kør det aldrig fra lysnettet.



Apparatet virker ikke med lysnet, når batteriet er tømt, sørg for at apparatet er slukket under opladning.

3 Strømforsyning

3.2 Optimering af det genopladelige batteris levetid



FORSIGTIG! Lad ikke adapteren være tilsluttet stikkontakten i mere end 24 timer.



FORSIGTIG! Aflad batteriet fuldstændigt to gange om året ved at lade motoren køre, til den standser. Oplad derefter batteriet fuldt



FORSIGTIG! Brug den ikke i for lang tid ellers kan den brænde adapteren af.

4 Betjening

Fjern adapterstikket fra stikkontakten og fjern strømkablet fra apparatet inden brug.

Vi anbefaler at barbere et lille område først for at vænne dig til shaverhovedet

4.1 Barbering af skæg

1. Brug kun et let tryk ved barbering. Skær imod skæggets vækstretning. Udjævn huden ved at strække den, når du barberer udfordrende områder (fx under hagen).
2. Skær altid mod hårets naturlige vækstretning. I tilfælde af vækst af kæmpe- eller fuldskæg, der ikke kan fjernes med en enkel barbering, skal du barbere en gang hurtig og overfladisk, og derefter gentage processen på en grundig måde anden gang.
3. Du opnår de bedste resultater, når du bruger enheden på tør hud.

4. Det kan tage ca. 2 uger for din hud at vænne sig til tør barbering.

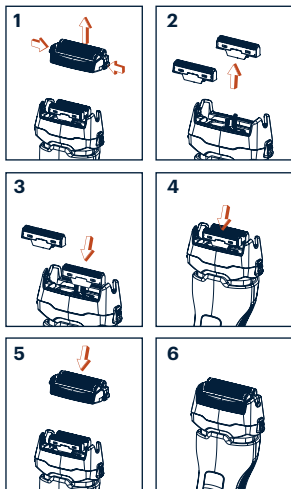
4.2 Klipning af længere hår

1. Brug hårklipperen på produktet til at klippe længere skæghår og bakkenbarter.
2. Fjern beskyttelseslåget og kørselshårklipperen opad.
3. Tryk på tænd-/slukknappen.
4. Placer hårklipperen på huden, som vist på figuren, og klip.
5. Sluk produktet efter brugen ved at trykke på tænd-/slukknappen.

4 Betjening

4.3 Udskiftning af folieramme og klingebløkke

Du kan udskifte folierammen og klingebløkke. Det korrekte udskiftningsbarbering-system (der indeholder to klingebløkke og en folieramme) har artikelnummer MSR 93. Spørg din forhandler om det.



4 Betjening

4.4 Udskiftning af folieramme

1. Tag folierammen af. Skub sidelåsknapperne for at gøre det.
2. Sæt den nye folieramme i huset.



FORSIGTIG! Sørg for, at folierammen sidder fast i positionen og kan ikke bevæge sig inden i huset.

4.5 Udskiftning af klingebløkke

1. Fjern klingebløkke ved at trække dem opad fra oscillatoren.
2. Sæt de nye klingebløkke på oscillatoren.



FORSIGTIG! Sørg for, at klingebløkke sidder fast i position i holderen.



For at opnå en optimal barbering skal du altid udskifte folieramme og klingebløkke på samme tid.

5 Oplysninger

Apparatet skal rengøres regelmæssigt, så du fortsat kan nyde dets ydeevne og optimale resultater.

5.1 Rengøring og pleje

Fjern adapterstikket fra stikkontakten og fjern strømkablet fra apparatet inden rengøring.



Brug aldrig væsker til at rengøre apparatet med. Brug kun den medfølgende rengøringsbørste og vand.



Fjern shaverhovedet efter hver brug.

Fjern kun hårene fra shaverhovedet med rengøringsbørsten. Shaverhovedet kan rengøres med vand eller andre passende væsker.



Når vandikonet på LED-skærmen begynder at blinke, så rengør shaverhovedet under rindende vand.

5.2 Opbevaring

- Hvis du ikke har til hensigt at bruge apparatet i lang tid, skal du opbevare det omhyggeligt.
- Sørg for, at det er frakoblet og er helt tørt.
- Installer apparatet på et godt ventileret, tørt sted.
- Sørg for at apparatet opbevares utilgængeligt for børn.



Ved idriftsættelse, generel brug og rengøring, skal du følge instruktionerne på side 4-5 i denne betjeningsvejledning.

6 Fejlfinding

Fejl	Mulige årsager	Handling
Ingen funktion	Måske er batteriet ikke ladet op.	Oplad produktet.
Klippeevnen er forringet.	Der kan sidde hår fast inde i klippeblokken eller hårklipperen.	Rens produktet som beskrevet i det tilhørende kapitel.
Batteriet kan ikke oplades, eller batteriets kapacitet er meget lav.	Batteriet har nået sin levealder.	Produktet skal bortskaffes korrekt, som beskrevet i det tilhørende kapitel.

Les denne bruksanvisningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte et Grundig-produkt. Vi håper at du får de beste resultatene fra produktet ditt som er produsert med høy kvalitet og avansert teknologi. Les derfor hele brukerhåndboken og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og oppbevar den som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overfører dette produktet til en annen, må du også gi dem bruksanvisningen. Følg alle advarsler og informasjon i bruksanvisningen.

Betydning av symbolene

Følgende symboler brukes i de forskjellige delene av denne håndboken:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruk.



ADVARSEL: Advarsler for farlige situasjoner angående sikkerhet og eiendom.



Elektrisk isolasjonsklasse.



**RESIRKULERT OG
GJENVINNERBART
PAPIR**

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjoner

Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker dette apparatet! Følg alle sikkerhetsinstruksjoner for å unngå skader på grunn av feil bruk! Unnlatelse av å følge disse instruksjonene vil ugyldiggjøre garantien.

1.1 Sikkerhetsadvarsler

- Apparatet er utelukkende beregnet for husholdningsbruk.
- Enheten er kun beregnet på å klippe ansiktshår. All annen bruk er eksplisitt forbudt.
-  Egnet for rengjøring under åpen vann kran.
- Bruk aldri enheten hvis barberhodene eller hovedadapteren viser tegn på skade. I slike tilfeller må du ta kontakt med kompetent kundeservice.
- Bruk bare apparatet med delene og strømadapteren som følger med.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjoner

- Merk følgende! Hold enheten og hovedadapteren alltid tørre.
- Når apparatet lades, må det på ingen måte komme i kontakt med vann eller annen væske.
- Koble alltid kabelen fra stikkontakten etter lading og koble strømadapteren fra stikkontakten.
- Ikke slipp apparatet.
- Ladeadapter og strømkabel kan ikke repareres når de er skadet. Forsikre deg om at du kaster ladeadapteren i samsvar med miljøanvisningene. Du kan få den nye laderen din fra produsenten eller autorisert tjenesteleverandør.
- Ikke plasser apparatet, tilbehør eller strømadapter på eller i nærheten av varme overflater.
- Kontroller at nettspenningen på merkelappen tilsvarer den lokale strømforsyningen.
- Hold apparatet utilgjengelig for barn.
- Trekk ut strømledningen før rengjøring eller

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjoner

vedlikehold.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk eller psykisk helse eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke åpne apparatet under noen omstendigheter. Ingen garantikrav godtas for skader forårsaket av feil håndtering.
- Dette apparatet inneholder batterier som bare kan skifte ut av faglærte personer.
- ADVARSEL: Batteriet skal bare lades av den avtakbare forsyningsenheten som følger med dette apparatet.
- ADVARSEL: Løsne den håndholdte delen fra strømledningen før du rengjør den i vann.

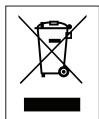
1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjoner

- ADVARSEL: Adapteren kan ikke falle i vann.
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og ikke gni inn på skarpe kanter for å unngå skade. Hold ledningen unna varme overflater og åpne flammer.
- Dersom du oppbevarer emballasjematerialet, må du oppbevare det utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet er kun designet for å trimme menneskeskjegg. All annen bruk er uttrykkelig forbudt.
- Før du tar ut batteriet, må produktet kobles fra strømforsyningen. Følg lokale lover og forskrifter når du avhender batteriet.
- Etter den første bruken kan du merke midlertidig rødhet eller irritasjon i huden, siden huden først må venne seg til barbering. Dette er normalt og varer vanligvis mellom 2 og 4 uker.
- For å sikre barberingsytelsen, anbefales det ikke å bruke enheten i mer enn 10 minutter om gangen.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjer

1.2 Overholdelse av WEEE-direktivet og avhending av avfallsproduktet

Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringssymbol for kasserte elektriske og elektroniske produkter (EE-avfall).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt utstyr må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingssystemene, kontakt lokale myndigheter eller forhandleren der produktet ble kjøpt. Hver husstand spiller en viktig rolle i gjenvinning og resirkulering av gamle apparater. Passende avhending av brukte apparater bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

1.3 Overholdelse av RoHS -direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det kan ikke inneholde farlig og forbudt materiell som er angitt i direktivet.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjer

1.4 Emballasjeinformasjon



Produktemballasje produseres av resirkulerbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Emballasjematerialene skal ikke avhendes sammen med husholdningsavfall eller andre typer avfall. Ta dem til mottak for emballasjemateriale som er utpekt av lokale myndigheter.

1.5 Informasjon om avfallsbatterier



Dette symbolet for oppladbare batterier /batterier eller på emballasjen indikerer at det oppladbare batteriet / batteriet ikke skal kastes sammen vanlig husholdningsavfall. For enkelte oppladbare batterier / batterier kan dette symbolet suppleres med et kjemisk symbol. Symboler for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er gitt hvis de oppladbare batteriene / batteriene inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv eller mer enn 0,004 % bly.

Oppladbare batterier / batterier, inkludert de som ikke inneholder tungmetaller, kan ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kast alltid brukte batterier i samsvar med lokale miljøforskrifter. Spør om gjeldende lover for avfallshåndtering der du bor.

2 Oversikt

2.1 Kontroller og deler

Se illustrasjonene på side 3.

1. Barberfolie
2. Utløserknapper for barberfolieramme (på begge sider)
3. Ramme til barberfolie
4. Barberhode
5. Utløserknapper for barberhode (på begge sider)
6. På/av-knapp
7. Display
8. Beskyttelse
9. Hårklippere

Annet tilbehør

Strømadapter

Rengjøringsbørste

2,2 Tekniske data

Driftstemperatur:

+5 °C - +40 °C

Lagringstemperatur:

0 °C - +40 °C

Parameter for ekstern strømforsyning

Produsent: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Modellidentifikator:

ZDJ050100EU

Inngangsspenning: 100-240V~

Inngangsfrekvens: 50/60 Hz

Inngangsstrøm: 0,2 A

Utgangsspenning: 5,0V DC

Utgangsstrøm: 1,0 A

Utgangseffekt 5,0 W

Gjennomsnittlig aktiv effektivitet: 76,21 %

Effektivitet ved lav belastning (10 %): 68,89 %

Strømforbruk uten belastning:
0,05 W

Beskyttelsesklasse:

Foliebarbermaskin IPX6

Adapter IPX4

Batterier: Li-ion (litium-ion
oppladbart batteri)

Elektrisk isolasjonsklasse: II

Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

Verdiene som er angitt i merkene på apparatet eller andre trykte dokumenter som følger med det, representerer verdiene som ble oppnådd i laboratoriene i henhold til gjeldende standarder. Disse verdiene kan variere avhengig av bruken av apparatet og omgivelsesforholdene.

3 Strømtilførsel

3.1 Brukes med strømadapteren

Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet til strømadapteren tilsvare den lokale strømforsyningen.

Den eneste måten å koble apparatet fra strømforsyningen på er å fjerne strømpluggen fra strømadapteren.

1. Koble ladepluggen til stikkontakten og strømadapteren til stikkontakten.



OBS! Sporet på ladepluggen må samsvare med hakket i stikkontakten.

- LED-lyset vises til det er fulladet. Etter full lading vil lyset slukke helt.



Ladetid: 1,5 time når batteriet er fulladet

- LED-lyset vil begynne å blinke når enheten når lav batterikapasitet under drift.
- Når batteriene er utladet: LED-lampe vises ikke.



Tøm apparatet ved normal bruk. Lad deretter opp til full kapasitet. Maksimal batterikapasitet oppnås først etter flere ladings/utladningssykluser.



Adapteren og enheten kan bli varm under lading; dette er normal drift.

3 Strømtilførsel



Når apparatet er fulladet, har det en trådløs driftstid på opptil 70 minutter.



OBS! Apparatet vil ikke fungere mens det er tilkoblet. Ikke prøv å bruke trimmeren mens den er tilkoblet.



Koble adapteren fra veggen når den ikke er i bruk.



OBS! Når du er på badet eller ved en vanntilkobling, må du bare bruke apparatet i batterimodus; aldri kjøre den fra strømmettet.



Apparatet går ikke fra strømmettet når batteriet er tomt. Sørg for at apparatet er slått av under lading.

3.2 Optimalisering av levetiden til det oppladbare batteriet



OBS! Ikke la bryteradapteren være koblet til stikkontakten i mer enn 24 timer.

3 Strømtilførsel



OBS! Lad ut batteriet helt to ganger i året ved å la motoren gå til den stopper. Lad deretter batteriet helt opp.



OBS! Ikke bruk i lang tid, ellers kan den brenne ut adapteren.

4 Betjening

Før bruk må du fjerne adapterens støpsel fra stikkontakten og ta ut ledningen fra huset.

Vi anbefaler å barbere et lite område først for å gjøre deg kjent med barberhodet.

4.1 Skjeggbarbering

1. Bruk lett trykk kun ved barbering. Klipp mot skjeggvekstreningen. Glatt huden ved å strekke seg når du barberer utfordrende områder (f.eks. under haken).
2. Barber alltid mot den naturlige vekstreningen til ansiktshår. Ved rikelig eller full skjeggvekst, som ikke kan fjernes med én enkelt barbering, barber du raskt og overfladisk en gang, og gjenta prosedyren grundig for andre gang.
3. Du får best resultat når du bruker enheten på tørr hud.
4. Det kan ta ca. 2 uker før huden din tilpasser seg tørrbarbering.

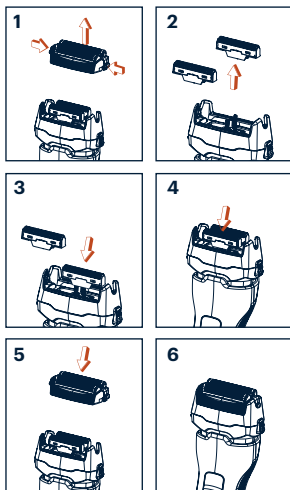
4.2 Klipping av lengre hår

1. Bruk hårklipperne på produktet til å klippe lengre skjeggkår og kinnskjegg.
2. Fjern beskyttelsen og skyv hårklipperne oppover.
3. Trykk på PÅ/AV-knappen.
4. Plasser hårklipperen på huden som vist på figuren og barbermaskinen.
5. Slå av produktet etter bruk ved å trykke på PÅ/AV-knappen.

4 Betjening

4.3 Erstatte folierammen og knivblokkene

Du kan erstatte folierammen og knivblokkene. Egnert erstatning for barberingssystemet (inneholder to knivblokker og én folieramme) er artikkelnummer MSR 93. Snakk med forhandleren din.



4 Betjening

4.4 Erstatte folierammen

1. Ta av folierammen. Trykk på låseknappene på siden for å gjøre dette.
2. Plasser den nye folierammen i huset.



OBS! Sørg for at folierammen er riktig plassert og ikke kan bevege seg i huset.

4.5 Erstatte knivblokkene

1. Ta av knivblokkene ved å trekke de av oppover, mot svingkretsen.
2. Plasser de nye knivblokkene på svingkretsen.



OBS! Sørg for at knivblokkene er riktig plassert og ikke kan bevege seg i holderen.



For en god barberingsopplevelse skal folierammen og knivblokkene byttes ut samtidig.

5 Informasjon

Apparatet må rengjøres regelmessig slik at du kan fortsette å nyte topp ytelse og optimale resultater.

5.1 Rengjøring og stell

Før rengjøring må du fjerne adapterens støpsel fra stikkontakten og ta ut ledningen fra huset.



Aldri bruk væske til rengjøring av apparatet. Bruk den medfølgende rengjøringsbørsten og bare vann.



Fjern skjærehodet etter hver bruk.

Fjern hårene fra barberhodet kun ved å bruke rengjøringsbørsten. Barberhodet kan rengjøres med vann eller andre egnede væsker.



Når vannikonet på LED-skjermen begynner å blinke, rengjør skjærehodet under rennende vann.

5.2 Lagring

- Hvis du ikke har tenkt å bruke apparatet på lenge, må du lagre det nøye.
- Forsikre deg om at den er frakoblet og er helt tørr.
- Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt sted.
- Sørg for at apparatet holdes utilgjengelig for barn.

6 Feilsøking

Feil	Mulige årsaker	Handling
Ingen funksjon.	Batteriet er kanskje ikke ladet.	Lad opp produktet.
Klippeytelsen blir dårligere.	Hår kan sitte fast inne i klippeblokken eller hårklipperen.	Rengjør produktet som beskrevet i det tilsvarende kapitlet.
Batteriet kan ikke lades eller batteriytelsen er svært lav.	Batteriet har nådd slutten av levetiden.	Produktet må avhendes på riktig måte som beskrevet i det tilsvarende kapitlet.



For igangkjøring, generell bruk og rengjøring, følg instruksjonene på side 4-5 i denne bruksanvisningen.

Vänligen läs den här användarmanualen först!

Kära kund,

Tack för ditt val av denna Grundig-produkt. Vi hoppas att du får bästa resultat från produkten, som har tillverkats med hög kvalitet och senaste teknologi. Läs därför denna bruksanvisning och andra medföljande dokument noggrant, innan du använder produkten och spara den till framtida behov. Om du överlåter produkten till någon annan ska manualen också medfölja. Följ alla varningar och information i bruksanvisningen.

Symbolernas betydelse

Följande symboler har använts i olika delar i denna bruksanvisning:



Viktig information och användbara tips om användning.



VARNING: Varning för livsfara och egendom.



Elektrisk isoleringsklass.



ÅTERVUNNEN OCH
ÅTERVINNINGSBAR
PAPPER

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

Vänligen läs denna bruksanvisning grundligt innan du använder denna apparat! Följ alla säkerhetsinstruktioner för att undvika av felaktig användning orsakade skador!

Underlåtelse att följa dessa instruktioner kommer att häva garantin.

1.1 Säkerhetsvarningar

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Apparaten är ämnad enbart till att raka människornas ansikte. All annan användning är uttryckligen förbjudet.
-  Kan rengöras under rinnande vatten.
- Använd aldrig apparaten om klipphuvudet eller strömadaptern är skadad. Kontakta kundservice i detta fall.
- Använd apparaten bara med medföljande delar och strömadapter.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Obs! Håll apparaten och adaptern alltid torra.
- Apparaten ska inte under några omständigheter komma i kontakt med vatten eller andra vätskor under laddningen.
- Ta alltid bort kabeln från anslutningen och koppla ur strömadaptern från vägguttaget.
- Tappa inte apparaten.
- Laddningsadaptern och strömkabeln kan inte repareras om de skadas. Kontrollera att laddningsadaptern kasseras enligt gällande regler. Ny laddare kan anskaffas av tillverkaren eller auktoriserad återförsäljare.
- Placera aldrig apparaten, tillbehören eller strömadaptern på eller nära heta ytor.
- Kontrollera om nätspänningen på betygsetiketten motsvarar din lokala nätförsörjning.
- Förvara apparaten oåtkomlig för barn.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Koppla ur apparaten ur vägguttaget innan underhåll eller rengöring.
- Den här utrustningen kan användas av barn ifrån åldrarna 8 och uppåt, samt personer med nedsatt sensorisk eller mental kapacitet, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har övervakning och får instruktioner angående säker användning av utrustningen, samt förstår farorna som medföljer. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Montera inte ned apparaten under några omständigheter.
Inga garantianspråk godkänns för felaktigt använd apparat.
- Endast en auktoriserad person får byta apparatens batterier.
- VARNING: Använd till laddning av batteriet endast det löstagbara försörjningsenheten, som

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

följde med apparaten.

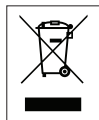
- VARNING: Ta bort den handhållna delen från strömkabeln innan rengöring med vatten.
- VARNING: Adaptern får inte falla i vatten.
- Se till, att strömkabeln inte är klämd eller böjd och att den inte skaver mot vassa kanter, så att den inte skadas. Håll strömkabeln borta från heta ytor och öppen eld.
- Om förpackningsmaterialet sparas, förvara det utom räckhåll för barn.
- Denna apparat är avsedd för rakning av människoskägg. All annan användning är uttryckligen förbjudet.
- Apparaten ska kopplas ur strömförsörjningen, innan batteriet tas bort. Observera lokal lagstiftning och bestämmelser, när batteriet avyttras.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Efter de första användningsgångerna kan tillfällig rodnad eller irritation av huden ske, då huden måste bli van med rakningen. Detta är normalt och pågår generellt i mellan 2 till 4 veckor.
- För att försäkra rakningsresultatet rekommenderar vi, att apparaten används i högst 10 minuter åt gången.

1.2 I enlighet med WEEE-direktivet och avyttring av avfallsprodukter:

Denna produkt efterföljer EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Den här produkten har klassifikationssymbolerna för elektriskt avfall och elektronisk utrustning (WEEE).



Denna symbol indikerar, att produkten inte ska bli kasserad med hushållsavfall efter drifttidslängd. Obrukbar enhet måste returneras till officiell uppsamlingsplats för återanvändning av elektriska och elektroniska produkter. För att hitta dessa uppsamlingsplatser, kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren, där produkten köptes. Varje hushåll har en viktig roll i återvinning och återanvändning av gamla produkter. Lämplig kassering av produkter hjälper till att förhindra potentiellt negativa konsekvenser för miljön och hälsa.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

1.3 I enlighet med RoHS-direktivet

Den här produkten är i enlighet med EUs RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inga i direktivet specificerade skadliga eller farliga material.

1.4 Paketinformation



Produktens förpackning är tillverkad av återvinningsbara material i överensstämmelse med våra nationella miljöregler. Avyttra inte förpackningsmaterialet tillsammans med hushållsavfall eller andra sopor. För förpackningsmaterialet till av de lokala myndigheterna avsedd uppsamlingsplats.

1.5 Information om kassering av batterier



Denna symbol på laddningsbara batterier/batterier eller på förpackningen indikerar, att de inte ska bli kasserade med hushållsavfall. För vissa laddningsbara batterier/batterier kan denna symbol vara kompletterad av en kemisk symbol. Symboler för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) är givna, om laddningsbara batterier/batterier innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver eller mer än 0,004 % bly.

Laddningsbara batterier/batterier, inklusive de som inte innehåller tungmetaller, får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Kassera batterierna alltid enligt lokala miljöbestämmelser. Ta reda på tillämpliga inhemska bestämmelser.

2 Översikt

2.1 Kontroller och Delar

Se bilderna på sidan 3.

1. Folierakapparat
2. Frigör knapparna för folierakapparatens hölje (på båda sidorna)
3. Folierakapparatens hölje
4. Rakningshuvud
5. Frigör knapparna för rakningshuvudets hölje (på båda sidorna)
6. ON/OFF-knapp
7. Skärm
8. Skydd
9. Hårklippare

Andra tillbehör

Strömadapter

Rengöringsborste

2.2 Teknisk specifikation

Användningstemperatur:

+5 °C - +40 °C

Förvaringstemperatur:

0 °C - +40 °C

Parameter för extern strömförsörjning

Tillverkare: E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD

Modellidentifikation:

ZD006M050100EU

Matningsspänning: 100-240 V~

Ingångsfrekvens: 50/60 Hz

Ingångsström: 0,3A

Utgångsspänning: 5,0V DC

Utgångsström: 1,0A

Uteffekt: 5,0W

Aktiv medeleffektivitet:

77,74%

Effektivitet vid låg belastning (10 %): 73,15%

Strömförbrukning utan belastning: 0,042W

Skyddsklass:

Folierakapparat IPX6

Adapter IPX4

Batterier: Li-ion (Litium-ion laddningsbar batteri)

Elektrisk isoleringsklass: II

Design och specifikationer kan ändras utan förvarning.

Märkningarna i apparaten eller värden som angetts i medföljande dokument har fått i laboratorieförhållanden enligt relevanta standard. Dessa värden varierar enligt apparatens användning och yttre förhållanden.

3 Kraftförsörjning

3.1 Användning med strömadapter

Se till att spänningen i strömadapterns typskylt motsvarar lokal nätspänning.

Enda sättet att koppla ur apparaten från strömförsörjningen är att koppla ut strömadaptern ur vägguttaget.

1. Anslut nätkabeln i apparatens kontakt och strömadaptern i vägguttaget.



VARNING! Laddningskontaktens skåra måste matcha jack i apparatens kontakt.

- LED-lampan visar, när den är fulladdad. Efter full laddning slocknar lamporna helt.



Laddningstid: 1,5 timmar tills batteriet är fullt laddad.

- LED-lamporna börjar blinka, när enhetens batterikapacitet blir låg under användning.
- När batterierna är tomma: LED-lampan visas inte.



Låt batterierna tömmas genom normal användning. Ladda sedan till full kapacitet. Maximal batteri kapacitet erhålls endast efter flera laddnings/tömnings cykler.



Adaptorn och enheten kan bli varm under laddningen, detta är normalt.

3 Kraftförsörjning



När apparaten är fullt laddad, är dess trådlösa driftstid ca. 70 minuter.



WARNING: Apparaten fungerar inte när den är ansluten. Försök inte använda trimmern medan den är ansluten.



Koppla ur adaptern ur vägguttaget när den inte används .



WARNING! Använd apparaten i badrummet eller i dess närhet bara i batteriläge. Använd aldrig med nätkabeln.



Apparaten fungerar inte från nätströmmen, när batteriet är tomt. Se till att apparaten är avstängd under laddningen.

3 Kraftförsörjning

3.2 Optimering av den laddbara batteriets drifttid



WARNING! Ha inte adaptern ansluten i vägguttaget i över 24 timmar.



WARNING! Låt batterierna tömmas helt två gånger om året, genom att använda motorn tills den stannar. Ladda batteriet sedan fullt.



WARNING! Använd inte långa tider, adaptern kan brännas.

4 Användning

Koppla ur adaptorns kontakt från strömförsörjningen och anslutningssladden från kroppen innan användning.

Vi rekommenderar att du rakar ett litet område först, så att du bekant dig med rakningshuvudet.

4.1 Rakning

1. Tryck bara lätt under rakningen. Raka skägget mot växtriktningen. Dra ut skinnet när svåråtkomliga ställen rakas (t. ex. under hakan).
2. Klipp alltid emot skäggets naturliga riktning. Om skägget är yvigt och tätt, som inte kan rakas bort med en rakning, raka först snabbt och ytligt och upprepa sedan detta grundligt en andra gång.
3. Bästa resultat uppnås genom att raka torr hud.
4. Det kan ta upp till 2 veckor, innan ansiktet anpassar sig för torr rakning.

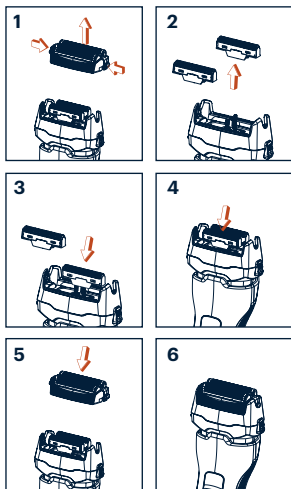
4.2 Klippning av långt hår

1. Använd produktens hårklippare till att klippa längre skägg och polisonger.
2. Ta bort skyddet och skjut hårklipparen uppåt.
3. Tryck på ON/OFF knappen.
4. Positionera hårklipparen på huden som visats i bilden och raka.
5. Stäng av produkten efter användning genom att trycka på ON/OFF knappen.

4 Användning

4.3 Byt plattramen och knivblocken

Du kan byta plattramen och knivblocken. Lämpligt ersättningstrimningssystem (med två knivblock och en plattram) är atrikelnummer MSR 93. Kontakta din specialståterförsäljare om detta.



4 Användning

4.4 Byt plattramen

1. Avlägsna plattramen. För att göra det ska du trycka på sidolåsknapparna.
2. Fixera den nya plattramen i kåpan.



VARNING! Se till att plattramen sitter fast ordentligt och inte kan flytta sig mellan kåporna.

4.5 Byta knivblocken

1. Ta bort knivblocken för rengöring genom att dra dem uppåt från oscillatoren.
2. Placera de nya knivblocken på oscillatoren.



VARNING! Se till att knivblocken sitter fast ordentligt i hållaren.



För en optimal klippning ska du alltid byta plattramen och knivblocken samtidigt

5 Information

Apparaten måste rengöras regelbundet, så att du fortsätta använda den på ett optimalt sätt.

5.1 Rengöring och underhåll

Koppla ur adaptorns kontakt från strömförsörjningen och anslutningsladden från kroppen innan rengöring.



Använd aldrig vätskor till att rengöra apparaten. Använd endast medföljande rengöringsborste och vatten.



Ta bort rakningshuvudet efter användning.

Ta bort hår från rakningshuvudet endast med rengöringsborsten. Rakningshuvudet kan rengöras med vatten eller andra passande vätskor.



När vattenikonen börjar blinka på LED-skärmen, rengör rakningshuvudet under rinnande vatten.

5.2 Förvaring

- Om apparaten inte används på länge, förvara den försiktigt.
- Kontrollera att den är urkopplad och helt torr.
- Förvara apparaten på en kall och torr plats.
- Förvara apparaten oåtkomlig för barn.

6 Felsökning

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Ingen funktion.	Batteriet har inte laddats.	Ladda produkten.
Klippningseffekten har försämrats.	Hår har fastnat i klippblocket eller hårklipparen.	Rengör produkten som beskrivits i motsvarande avsnitt.
Batteriet kan inte laddas eller dess prestanda är låg.	Batteriets drifttid längd har uppnåtts.	Produkten ska kasseras som beskrivits i motsvarande avsnitt.



Följ instruktionerna på sidorna 4-5 i denna bruksanvisning under idrifttagning, användning och rengöring.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto di acquistare un prodotto Grundig. Ci auguriamo tu ottenga i migliori risultati dal tuo prodotto, che è stato fabbricato con standard di alta qualità e tecnologia all'avanguardia. Per questo motivo, ti preghiamo di leggere attentamente tutto il presente manuale d'uso e tutti gli altri documenti forniti in dotazione prima di utilizzare il prodotto, e di conservarli come riferimento per l'uso futuro. Se si dovesse consegnare il prodotto a qualcun altro, consegnare anche il manuale d'uso. Osservare tutte le avvertenze e le informazioni nel manuale dell'utente.

Significato dei simboli

Seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo



AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Classe di isolamento elettrico.



**CARTA RICICLATA E
RICICLABILE**

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Prima di utilizzare l'elettrodomestico, leggere per intero il presente manuale di istruzioni. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti all'uso non corretto!

Il mancato rispetto di queste istruzioni invalida la garanzia.

1.1 Sicurezza generale

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico.
- Il dispositivo è destinato unicamente al taglio dei peli del viso umano. Qualsiasi altro uso è espressamente vietato.
-  Adatto per essere pulito sotto a un rubinetto aperto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se le testine di rasatura o l'adattatore principale presentano segni di danneggiamento. In tal caso, contattare il servizio clienti competente in materia.
- Usare questo apparecchio solo con le parti e l'adattatore di alimentazione in dotazione.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Attenzione! Tenere sempre asciutti il dispositivo e l'adattatore principale.
- Quando l'apparecchio viene ricaricato, in nessun caso deve entrare in contatto con acqua o altri liquidi.
- Dopo la ricarica, scollegare sempre il cavo dalla presa e scollegare l'adattatore di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Impossibile riparare l'adattatore di ricarica e il cavo di alimentazione qualora siano danneggiati. Accertarsi di smaltire l'adattatore di ricarica in conformità con le indicazioni ambientali. Sarà possibile ricevere un nuovo caricabatterie dal produttore o dal fornitore di servizi autorizzato.
- Non mettere mai apparecchio, accessori o adattatore di alimentazione su o vicino a superfici calde.
- Controllare che la tensione di rete sull'etichetta informativa corrisponda alla fornitura elettrica locale.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Prima della pulizia o dell'operazione di manutenzione dell'utente scollegare la spina.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non aprire mai l'apparecchio. Non saranno accettate richieste di garanzia per danni provocati da gestione non corretta.
- Questo apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite solo da persone qualificate.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- **ATTENZIONE:** per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'alimentatore staccabile fornito con questo apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Staccare la parte portatile dal cavo di alimentazione prima di eseguire la pulizia in acqua.
- **AVVERTENZA:** L'adattatore e la base di ricarica non possono cadere in acqua.
- Per evitare qualsiasi danno, non schiacciare o piegare il cavo di alimentazione e non sfregarlo su bordi taglienti. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Se si conserva il materiale d'imballaggio, tenerlo fuori dal portata dei bambini.
- Prima di estrarre la batteria, sarà necessario scollegare il prodotto dalla rete elettrica. Osservare la legislazione e le normative locali quando viene smaltita la batteria.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Dopo i primi utilizzi, poiché la pelle deve prima abituarsi alla rasatura, si potrebbe notare un arrossamento temporaneo o un'irritazione della pelle. Si tratta di un fenomeno normale, che in genere dura tra le 2 e le 4 settimane.
- Per garantire le prestazioni di taglio, si consiglia di non utilizzare il dispositivo per più di 10 minuti in una sola volta.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli appa-

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

recchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

1.5 Batterie esauste



Assicurarsi che le batterie esauste vengano smaltite in conformità alle leggi e ai regolamenti locali. Il simbolo sulla batteria e sull'imballaggio indica che la batteria consegnata con il prodotto non deve essere considerata un rifiuto domestico. In alcune regioni, questo simbolo potrebbe essere usato in combinazione con un simbolo chimico. Se le batterie contengono più di 0,0005% di mercurio e più di 0,004% di piombo, sotto il simbolo viene aggiunto il simbolo chimico Hg per il mercurio e il simbolo chimico Pb per il piombo. Assicurandosi che le batterie siano smaltite correttamente, si contribuisce alla prevenzione di potenziali danni all'ambiente e alla salute umana dovuti allo smaltimento improprio delle batterie.

2 Panoramica

2.1 Controlli e componenti

Cfr. le illustrazioni a pagina 3.

1. Lamina di rasatura
2. Pulsanti di rilascio per il telaio della lamina di rasatura (su entrambi i lati)
3. Telaio per lamina di rasatura
4. Testina di rasatura
5. Pulsanti di rilascio per la testina di rasatura (su entrambi i lati)
6. Pulsante On/Off
7. Display
8. Protezione
9. Tagliacapelli

Altri accessori

Adattatore di corrente

Spazzolina di pulizia

2.2 Dati tecnici

Temperatura di funzionamento:

+5°C - +40°C

Temperatura di conservazione:

0°C - +40°C

Parametri dell'alimentazione esterna

Produttore: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identificatore del modello:

ZDJ050100EU

Tensione in ingresso: 100-240V~

Frequenza in ingresso: 50/60 Hz

Corrente in ingresso: 0,2A

Tensione in uscita: 5,0V CC

Corrente di uscita: 1,0A

Potenza in uscita: 5,0W

Efficienza attiva media:

76,21%

Efficienza a basso carico (10%): 68.89%

Consumo di energia a vuoto:

0.05W

2 Panoramica

Classe di protezione:

Rasoio a lamina IPX6

Adattatore IPX4

Batterie: Ioni di litio (Batteria ricaricabile agli ioni di litio)

Classe di isolamento elettrico: II

Il design e le specifiche tecniche sono soggetti a modifica senza e preavviso.

I valori che sono dichiarati nelle marcature apposte sul proprio dispositivo o in altri documenti stampati forniti con esso rappresentano i valori ottenuti nei laboratori ai sensi delle norme pertinenti. Questi valori potrebbero variare a seconda dell'uso del dispositivo e le condizioni ambientali.

3 Alimentazione

3.1 Funzionamento con l'adattatore di alimentazione

Controllare che la tensione indicata sull'etichetta informativa dell'adattatore di alimentazione corrisponda all'alimentazione elettrica locale.

L'unico modo per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione è scollegare l'adattatore di alimentazione.

1. Inserire la spina di ricarica nella presa del dispositivo e l'adattatore di corrente nella presa a muro.



ATTENZIONE! La scanalatura sulla spina di ricarica deve corrispondere alla tacca della presa dell'apparecchio.

- La luce LED indica che la carica è completa. Dopo la carica completa, la luce si spegne completamente.



Tempo di ricarica: 1,5 ore quando la batteria è completamente carica.

- La luce del LED inizia a lampeggiare quando l'unità raggiunge una bassa capacità della batteria durante il funzionamento.
- Quando le batterie sono scariche: le luci LED non vengono visualizzate.



Scaricare il dispositivo attraverso il normale uso. Quindi, ricaricare fino alla capacità massima. La capacità massima della batteria sarà raggiunta solo dopo diversi cicli di caricamento/scaricamento.

3 Alimentazione



L'adattatore e l'unità possono surriscaldarsi durante l'operazione di ricarica. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento.



Quando il dispositivo è completamente carico, ha un'autonomia di funzionamento in modalità cordless fino a 70 minuti.



ATTENZIONE! L'apparecchio non funzionerà quando collegato. Non cercare di far funzionare il rasoio mentre è collegato.



Scollegare l'adattatore dalla presa a parete quando non è in uso.



ATTENZIONE! In bagno o nelle immediate vicinanze di una presa d'acqua, utilizzare il dispositivo unicamente in modalità batteria; non farlo mai funzionare dalla rete elettrica.



Il dispositivo non funziona a corrente quando la batteria è scarica. Assicurarsi che il dispositivo sia spento durante la ricarica.

3 Alimentazione

3.2 Ottimizzazione della durata della batteria ricaricabile



ATTENZIONE! Non lasciare l'adattatore dell'interruttore collegato alla presa di corrente per più di 24 ore.



ATTENZIONE! Scaricare completamente la batteria due volte all'anno facendo funzionare il motore fino a quando non si ferma. Quindi, ricaricare completamente la batteria.



ATTENZIONE! Si prega di non operare per lunghi periodi di tempo, altrimenti si potrebbe bruciare l'adattatore.

4 Funzionamento

Prima dell'uso, togliere la spina dell'adattatore dalla presa di corrente e rimuovere il filo di collegamento dal corpo.

Consigliamo di tagliare prima una piccola area, per acquisire familiarità con il dispositivo e il suo utilizzo.

4.1 Rasatura della barba

1. Applicare solo una leggera pressione durante la rasatura. Tagliare nella direzione opposta rispetto al senso di crescita della barba. Quando si rasano zone difficili, (ad esempio sotto il mento), lasciare la pelle tendendola tesa con la mano.
2. Radersi sempre contro la direzione di crescita naturale dei peli del viso. In caso di crescita abbondante o completa della barba, che rende impossibile la rimozione totale con un solo passaggio di rasatura, radersi una volta in modo veloce e superficiale e poi ripetere la procedura in modo approfondito per una seconda volta.

3. Si ottengono i migliori risultati quando si usa il dispositivo sulla pelle asciutta.

4. La pelle può impiegare circa 2 settimane per adattarsi alla rasatura a secco.

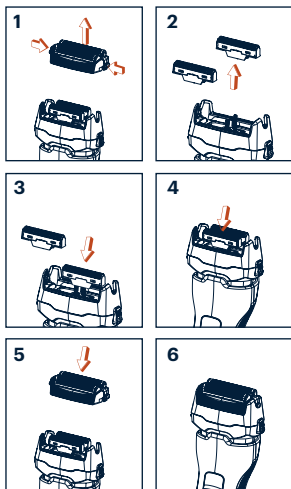
4.2 Taglio dei capelli lunghi

1. Utilizzare il tagliacapelli sul prodotto per tagliare i peli della barba più lunghi e le basette.
2. Rimuovere la protezione e far scorrere il tagliacapelli verso l'alto.
3. Premere il pulsante ON/OFF.
4. Posizionare il tagliacapelli sulla pelle come mostrato in figura e radere.
5. Spegnerne il prodotto dopo l'uso premendo il pulsante ON/OFF.

4 Funzionamento

4.3 Riposizionamento di strutture delle lame e blocchi delle lame

È possibile riposizionare strutture delle lame e blocchi delle lame. Il sistema di rasatura appropriato per la sostituzione (contenente due blocchi di lama e una struttura lama) è l'articolo numero MSR 93. Chiedere al rivenditore.



4 Funzionamento

4.4 Sostituzione delle strutture delle lame

1. Rimuovere la struttura della lama. Per farlo, premere i pulsanti di blocco laterali.
2. Fissare la nuova struttura nell'alloggiamento.



ATTENZIONE! Assicurare che la struttura della lama sia bene in posizione e non possa muoversi nell'alloggiamento.

4.5 Sostituzione dei blocchi delle lame

1. Rimuovere i blocchi delle lame estraendoli dall'oscillatore.
2. Mettere i nuovi blocchi delle lame nell'oscillatore.



ATTENZIONE! Assicurarsi che i blocchi delle lame siano bene in posizione sul supporto.



Per una esperienza di rasatura perfetta, sostituire sempre contemporaneamente strutture e blocchi di lame.

5 Informazioni

L'apparecchio deve essere pulito regolarmente in modo da poter continuare a godere delle sue prestazioni con risultati ottimali.

5.1 Pulizia e manutenzione

Prima della pulizia, togliere la spina dell'adattatore dalla presa di corrente e togliere il filo di collegamento dal corpo.



Non usare mai liquidi per pulire il dispositivo. Usare solo la spazzola di pulizia fornita in dotazione e acqua.



Togliere la testina di rasatura dopo ogni utilizzo.

Togliere i peli dalla testina di rasatura unicamente servendosi della spazzola di pulizia. La testina di rasatura può essere pulita con acqua o altri liquidi adeguati.



Quando l'icona dell'acqua sul display a LED inizia a lampeggiare, pulire la testina di rasatura sotto l'acqua corrente.

5.2 Conservazione

- Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione.
- Assicurarsi che sia scollegato e completamente asciutto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.

6 Risoluzione dei problemi

Guasto	Cause possibili	Azione
Nessuna funzione.	La batteria potrebbe non essere carica.	Ricaricare il prodotto.
Il taglio si sta deteriorando.	All'interno del blocco di taglio o del taglia-capelli potrebbero essere bloccati dei capelli.	Pulire il prodotto come descritto nel capitolo corrispondente.
Non si riesce a caricare la batteria o le prestazioni della batteria sono molto basse.	La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile.	Il prodotto deve essere smaltito correttamente come descritto nel capitolo corrispondente.



Per avviamento, uso generale e pulizia, seguire le istruzioni nelle pagine 4-5 di questo manuale operativo.



GRUNDIG
It starts at home

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal D.Lgs. 206/05, BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati. Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce il funzionamento dell'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto in caso l'utente sia un consumatore, mentre negli altri casi per un periodo di 12 mesi (ad esempio, se l'apparecchio è stato acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. Questa garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.
3. Questa garanzia opera solo a beneficio dell'utente che compri per iscritto l'acquisto dell'apparecchio, tassativamente esibendo lo scontrino fiscale o la fattura d'acquisto, che riporti il nominativo del rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello, etc.).
4. L'utente decade dai diritti di questa garanzia se non denuncia il malfunzionamento entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso (e, comunque, entro il periodo di efficacia della garanzia sopra indicato al punto 1).
5. Questa garanzia dà diritto esclusivamente alla riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione (dunque, ad esempio, non sono coperte da questa garanzia le problematiche dovute a mera usura, quelle conseguenti, anche solo in parte, al mancato rispetto delle istruzioni incluse nel Manuale per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio, oltre che nei casi di cui al punto 11 che segue). In ogni caso, tutte le componenti asportati e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia.
6. In particolare, a seconda della natura dell'apparecchio, questa garanzia opera come segue:
 - a. per i grandi elettrodomestici e per i TV/monitor maggiori o uguali a 40": il tecnico esegue la riparazione o il ritiro del prodotto presso il domicilio dell'utente;
 - b. per i piccoli elettrodomestici e per gli apparecchi audio/TV (ad eccezione di quelli rientranti nella lett. a di questo punto 6): l'utente consegna a propria cura e spese l'apparecchio presso il centro di assistenza autorizzato, reperito sul sito internet.wwww.beko.it oppure www.grundig.it oppure tramite il call-center.
7. Se emerge, durante il sopralluogo (nei casi in cui è previsto) o presso il centro autorizzato che il malfunzionamento dell'apparecchio non è dovuto a vizi di fabbricazione, la riparazione/sostituzione non è coperta da questa garanzia ed è eseguita soltanto a pagamento, previa autorizzazione dell'utente.
8. Nel caso di riparazione dell'apparecchio, le parti di ricambio sono garantite soltanto nei limiti della durata residua di questa garanzia. Nel caso di sostituzione dell'apparecchio, l'apparecchio sostituito è garantito ai sensi di questa garanzia e nei limiti della sua durata residua. In nessun caso si avrà, unque, un'estensione della durata di questa garanzia.
9. Questa garanzia non dà diritto all'utente a qualsivoglia diritto al risarcimento degli eventuali danni, per i quali BEKO Italy S.r.l. declina correlativamente ogni responsabilità, che possano derivare, direttamente od indirettamente, dall'apparecchio. Questa previsione non pregiudica gli eventuali diritti dell'utente legati alla cosiddetta responsabilità del produttore.
10. A titolo esemplificativo e non esaustivo e senza pregiudizio di quanto precede, questa garanzia non opera nei seguenti casi.
 - a. Malfunzionamenti dovuti al trasporto o alla movimentazione dell'apparecchio.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni (come regolazione porte nei frigoriferi e/o inversione apertura, livellamento prodotti, eliminazione staffe fissaggio vasca, sostituzione ugelli e regolazione minimo cucine e piani cottura, etc.).
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno alle apparecchiature, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, etc.).
 - e. Interventi su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose (tetti, etc.) che non possano quindi garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalla L. 626/1994 relativa alla sicurezza sul lavoro.
 - f. Malfunzionamenti causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, etc.).
 - g. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - h. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dall'apparecchio, Guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, etc.).
 - i. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti all'apparecchio.
 - j. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla presente garanzia.
 - k. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
 - l. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.
11. Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO e GRUNDIG.
12. Per ogni controversia è competente in via esclusiva il foro di Milano, salva la competenza del foro del consumatore se prevista da norme inderogabili di legge.
13. Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati.
14. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia o scriva al seguente indirizzo e-mail:
 - a. Apparecchiature a marchio "Beko": N. verde: **02.03.03**, E-mail: info@beko.it.
 - b. Apparecchiature a marchio "Grundig": N. verde: **02.06.06**, E-mail: info-grundig@grundig.it.

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il documento fiscale di acquisto.

Primeiro deve ler este manual!

Caro Cliente,

Agradecemos a compra deste produto Grundig. Esperamos que obtenha os melhores resultados do seu produto o qual foi fabricado com tecnologia mais avançada e de alta qualidade. Assim, deve ler cuidadosamente este manual do utilizador na sua totalidade e todos os outros documentos que o acompanham antes de usar o produto e deve guardar os mesmos para referência em uso futuro. Se entregar este produto a mais alguém, entregar também o manual do utilizador. Seguir todas as advertências e todas as informações no manual do utilizador.

Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual.



Informação importante e dicas úteis: uteis acerca da utilização.



ADVERTÊNCIA: Advertências contra situações perigosas relativamente à segurança da vida e do equipamento.



Classe de isolamento elétrico.



**PAPEL
RECICLADO e
RECICLÁVEL**

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

Deve ler atentamente este manual de instruções antes de usar este aparelho! Seguir todas as instruções de segurança para evitar danos devido a uso inadequado.

O incumprimento destas instruções anula a garantia atribuída.

1.1 Advertências de segurança

- O aparelho está concebido apenas para uso doméstico.
- O aparelho é destinado apenas para o corte da barba. É expressamente proibida qualquer outra utilização.
-  Adequado para limpar sob água corrente.
- Nunca utilizar o aparelho se as cabeças de barbear ou o adaptador de corrente apresentarem sinais de danos. Se for este o caso, deve contactar o serviço de assistência competente.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- Utilizar apenas o aparelho com os acessórios e o adaptador de corrente fornecido.
- Atenção! Manter o aparelho e o adaptador de corrente sempre secos.
- Quando o aparelho está a ser carregado, não deve, em circunstância alguma, entrar em contacto com água ou qualquer outro líquido.
- Depois de carregar, desligar sempre o cabo da tomada e desligar o adaptador de corrente da tomada de parede.
- Não pode deixar cair o aparelho.
- O adaptador de carregamento e o cabo de alimentação não podem ser reparados se ficarem danificados. Assegurar que elimina o adaptador de carregamento de acordo com as orientações ambientais. Pode obter um novo carregador junto do fabricante ou de um prestador de assistência autorizado.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- Nunca colocar o aparelho, acessórios ou o adaptador de corrente sobre ou junto de superfícies quentes.
- Verificar a tensão elétrica na etiqueta de classificação que corresponde ao fornecimento de eletricidade do local onde se encontra.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- Antes de limpar ou de realizar a manutenção do utilizador deve primeiro desligar o aparelho.
- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada a supervisão ou instrução relativamente ao uso do equipamento de uma forma segura e entender os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- Não abrir o aparelho em circunstância alguma. Nenhuma reclamação de garantia são aceites por danos causados por manuseio inadequado.
- Este aparelho contém baterias que só podem ser substituídas por pessoas competentes.
- ADVERTÊNCIA: Para a finalidade de recarregar a bateria, deve usar apenas a unidade de alimentação destacável fornecida com este aparelho.
- ADVERTÊNCIA: Separar a parte manual do cabo de alimentação antes de limpar o mesmo com água.
- ADVERTÊNCIA: O adaptador não pode cair dentro de água.
- Não apertar ou dobrar o cabo de alimentação e não esfregar em arestas aguçadas de modo a evitar quaisquer danos. Manter o cabo afastado de superfícies quentes e de chamas vivas.

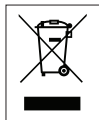
1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- Se guardar os materiais de embalagem, deve manter os mesmos fora do alcance das crianças.
- Este aparelho é unicamente destinado para cortar a barba humana. Qualquer outra utilização é expressamente proibida.
- Antes de remover a bateria, o aparelho deve ser desligado da alimentação elétrica. Deve cumprir com a legislação e os regulamentos locais quando eliminar a bateria.
- Depois das primeiras utilizações pode observar uma vermelhidão ou irritação temporária da pele, dado que é necessário primeiro que a pele se habitue a ser barbeada. Isto é normal e geralmente dura entre 2 a 4 semanas.
- Para assegurar o desempenho do corte, não é recomendado usar o aparelho durante mais de 10 minutos de uma só vez.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

1.2 Em conformidade com a Diretiva REEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Diretiva UE REEE (2012/19/UE). Este produto possui um símbolo de classificação para resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).



Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim da vida útil. O dispositivo usado deve ser entregue num ponto de recolha oficial para reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha deve contactar as autoridades locais ou o revendedor onde o produto foi adquirido. Cada família desempenha um papel importante na recuperação e reciclagem de equipamentos usados. A eliminação adequada de aparelhos usados ajuda a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana.

1.3 Em conformidade com a Diretiva RoHS

O produto que comprou cumpre com a Diretiva RoHS UE (2011/65/UE). Não contém materiais nocivos e proibidos especificados na Diretiva.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

1.4 Informação da embalagem



Os materiais de embalagem do produto são fabricados com materiais recicláveis de acordo com os nossos Regulamentos Ambientais Nacionais. Não eliminar os materiais de embalagem junto com lixo doméstico ou outros. Colocar nos pontos de recolha de material de embalagem designados pelas autoridades locais.

1.5 Informação sobre pilhas usadas



Este símbolo sobre pilhas recarregáveis/pilhas ou na embalagem indica que a pilha recarregável/pilha pode não ser eliminada com o lixo doméstico normal. Para determinadas pilhas recarregáveis/pilhas podem ser complementado através de um símbolo de produto químico. Os símbolos para o mercúrio (Hg) ou para o chumbo (Pb) são fornecidos se as pilhas recarregáveis/pilhas contiverem mais de 0,0005 % de mercúrio ou mais de 0,004 % de chumbo. As pilhas recarregáveis/pilhas, incluindo as que não contenham metais pesados, não podem ser eliminadas com os resíduos domésticos. Eliminar sempre as pilhas usadas em conformidade com os regulamentos ambientais locais. Obter informações sobre os regulamentos de eliminação aplicáveis no local onde vive.

2 Generalidades

2.1 Controlos e acessórios

Consultar as Ilustrações na página 3.

1. Lâmina de barbear
2. Botões de libertação da estrutura da lâmina de barbear (em ambos os lados)
3. Estrutura da lâmina de barbear
4. Cabeça de barbear
5. Botões de libertação da cabeça de barbear (em ambos os lados)
6. Botão Ligar/Desligar
7. Visor
8. Proteção
9. Aparadores de cabelo

Outros acessórios

Adaptador de alimentação

Escova de limpeza

2.2 Dados técnicos

Temperatura de funcionamento:

+5°C - +40°C

Temperatura de armazenamento:

0°C - +40°C

Parâmetros da fonte de alimentação externa

Fabricante: E-TEK Electronics Manufactory CO., LTD

Identificador do modelo:

ZDJ050100EU

Tensão de entrada: 100-240V~

Frequência de entrada:

50/60Hz

Corrente de entrada: 0,2A

Tensão de saída: 5,0V CC

Corrente de saída: 1,0A

Potência de saída: 5,0W

Eficiência média no estado ativo: 76,21%

2 Generalidades

Eficiência em carga mínima

(10%): 68,89%

Consumo de energia em vazio:

0,05W

Classe de proteção:

Máquina de barbear IPX6 com lâmina

Adaptador IPX4

Baterias: Li-íão (Bateria recarregável de lítio-íão)

Classe de isolamento elétrico
II.

O design e as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso.

Os valores que são mencionados nas marcações afixadas no seu aparelho ou em outros documentos impressos fornecidos com o mesmo representam os valores que foram obtidos em laboratório em conformidade com os padrões relevantes. Estes valores podem variar de acordo com a utilização do aparelho e das condições ambientais.

3 Fonte de alimentação

3.1 Operar com o adaptador de alimentação

Verificar se a tensão indicada na placa de classificação do adaptador de alimentação corresponde ao seu fornecimento local de tensão.

A única maneira de desligar o aparelho da fonte de alimentação é desligar o adaptador de alimentação.

1. Ligar a ficha de carregamento à tomada do aparelho e o adaptador de alimentação à tomada de parede.



CUIDADO! A ranhura na ficha de carregamento tem de corresponder ao encaixe na tomada do aparelho.

- A luz LED está acesa até que a máquina esteja totalmente carregada. Depois de estar totalmente carregada, a luz apaga-se.



Tempo de carregamento: 1,5 hora quando a bateria está totalmente carregada.

- A luz LED ficará intermitente quando o aparelho atinge a capacidade de bateria fraca durante o funcionamento.
- Quando as baterias estão descarregadas: A luz LED não acende.



Descarregar o aparelho através da utilização normal. Depois recarregar para a capacidade total. A capacidade máxima da bateria será somente atingida após vários ciclos de carregamento/descarga.

3 Fonte de alimentação



O adaptador e o aparelho podem aquecer quando estão a carregar; isto é normal.



Quando o aparelho está totalmente carregado, tem um tempo de funcionamento sem fios de até 70 minutos.



CUIDADO! O aparelho não irá funcionar enquanto estiver ligado. Não tentar operar com o operador de barba enquanto o mesmo estiver ligado.



Desligar o adaptador da tomada de parede quando não estiver em uso.



CUIDADO! Quando estiver na casa de banho ou junto à ligação da água, usar o aparelho apenas no modo de bateria; nunca o colocar em funcionamento a partir da corrente elétrica.



O aparelho não funciona a partir da corrente elétrica quando a bateria está descarregada. Assegurar que o aparelho está desligado durante o carregamento.

3 Fonte de alimentação

3.2 Otimizar a o tempo de duração da bateria recarregável



CUIDADO! Não deixar o o adaptador do interruptor ligado à tomada de parede durante mais de 24 horas.



CUIDADO! Descarregar a bateria totalmente duas vezes por ano deixando o motor a funcionar até que o mesmo pare. Depois recarregar totalmente a bateria.



CUIDADO! Não operar durante um longo período de tempo ou isso pode queimar o adaptador.

4 Funcionamento

Antes de usar, remover a ficha do adaptador da tomada de alimentação elétrica e remover o fio de ligação do aparelho.

Recomendamos barbear primeiro uma pequena zona para se familiarizar com a cabeça de barbear.

4.1 Fazer a barba

1. Fazer uma ligeira pressão apenas quando se estiver a barbear. Cortar no sentido oposto ao crescimento da barba. Alisar a pele esticando-a ao barbear zonas mais difíceis (por exemplo, por baixo do queixo).
2. Barbear sempre na direção oposta do crescimento natural dos pelos faciais. No caso de crescimento abundante ou completo da barba, que não possa ser removido com um único barbear, barbear uma vez rápido e superficialmente e repetir o procedimento de forma minuciosa pela segunda vez.

3. Obtêm-se melhores resultados quando utilizar o aparelho em pele seca.
4. Pode levar cerca de 2 semanas a que a sua pele se adapte ao barbear a seco.

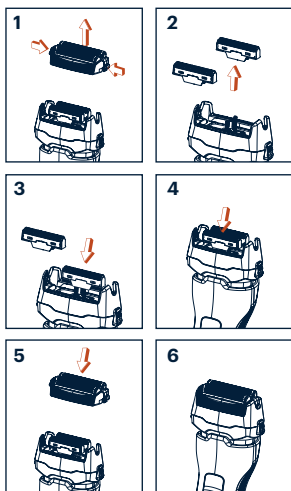
4.2 Cortar cabelo mais comprido

1. Usar os aparadores de cabelo no produto para cortar barba mais comprida e as patilhas.
2. Remover a proteção e deslizar os aparadores de cabelo para cima.
3. Premir o botão LIGAR/DESLIGAR.
4. Posicionar o aparador de cabelo na pele conforme mostrado na figura e fazer a barba.
5. Desligar o produto depois de usar premindo o botão LIGAR/DESLIGAR.

4 Funcionamento

4.3 Substituir a estrutura e os conjuntos de lâminas

Pode substituir a estrutura e os conjuntos de lâminas. O número do artigo de reposição adequado do sistema de barbear (contendo dois conjuntos e uma estrutura de lâminas) é o MSR 93. Peça-o ao seu revendedor.



4 Funcionamento

4.4 Substituir a estrutura da lâmina

1. Remova estrutura da lâmina. Para o fazer, empurre os botões de bloqueio lateral.
2. Fixe a nova estrutura da lâmina na cavidade.



CUIDADO! Assegure-se de que a estrutura da lâmina está firmemente em posição e não se pode mover dentro da cavidade.

4.5 Substituir os conjuntos das lâminas

1. Retire os conjuntos de lâminas puxando-os para fora do oscilador.
2. Coloque os novos conjuntos de lâminas no oscilador.



CUIDADO! Assegure-se de que os conjuntos de lâminas estão firmemente encaixados na sua posição no retentor.



Para uma excelente experiência de barbear, substitua sempre em simultâneo as estruturas e os conjuntos de lâminas.

5 Informação

O aparelho deve ser limpo regularmente de modo a que possa continuar a beneficiar do respetivo desempenho ótimo e de modo a obter ótimos resultados.

5.1 Limpeza e cuidados

Antes de limpar, remover a ficha do adaptador da tomada de alimentação elétrica e remover o fio de ligação do aparelho.



Nunca usar líquidos para limpar o aparelho. Usar apenas a escova de limpeza fornecida e água.



Remover a cabeça de barbear depois de cada utilização.

Remover os pelos da cabeça de barbear utilizando apenas a escova de limpeza. A cabeça de barbear pode ser limpa com água ou outras soluções de limpeza apropriadas.



Quando o ícone da água começa a piscar no visor LED, limpar a cabeça de barbear sob água corrente.

5.2 Armazenamento

- Se não planear usar o aparelho durante um longo período de tempo, deve armazená-lo cuidadosamente.
- Assegurar que é desligado e que está completamente seco.
- Armazenar o aparelho num local frio e seco.
- Assegurar que o aparelho é mantido fora do alcance das crianças.

6 Resolução de problemas

Avaria	Causas Possíveis	Ação
Nenhuma função.	A bateria pode não estar carregada.	Recarregar o aparelho.
O desempenho de corte está a ficar deteriorado.	Pode existir cabelo preso dentro do bloco do cortador ou do aparador de cabelo.	Limpar o aparelho conforme descrito no capítulo correspondente.
A bateria não pode ser carregada ou o desempenho da bateria é muito fraco.	A bateria atingiu o fim da sua duração.	O aparelho tem de ser eliminado corretamente tal como descrito no capítulo correspondente.



Para instalar, uso geral e limpeza, deve observar as instruções nas páginas 4-5 deste manual de funcionamento.

GRUNDIG

It starts at home

Contate a assistência técnica:

215 557 319

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (*) da marca GRUNDIG durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsinado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor.

O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ªA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.grundig.com Conserve este documento, é importante para si.

(*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.

Lees eerst deze handleiding!

Beste klant,

Bedankt dat u een Beko product hebt gekozen. Wij hopen dat u de beste resultaten krijgt van uw product dat werd vervaardigd met hoogwaardige en moderne technologie. Om die reden vragen wij u deze volledige handleiding en alle andere begeleidende documenten zorgvuldig te lezen voor u het product in gebruik neemt en bewaar ze voor een eventuele raadpleging in de toekomst. Als u het product doorgeeft aan iemand anders mag u niet vergeten ook de handleiding mee te geven. U moet alle waarschuwingen en informatie omvat in deze handleiding naleven.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in verschillende hoofdstukken van deze handleiding.



Belangrijke informatie en nuttige tips bij het gebruik.



WAARSCHUWING: Waarschuwingen tegen gevaarlijke situaties met gevaar voor het leven of uw eigendom.



Elektrische isolatieklasse



**RECYCLED &
RECYCLEBAAR
PAPIER**

1 Belangrijke veiligheids- en milieuriichtlijnen

Lees deze handleiding grondig voor u het apparaat begint te gebruiken! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door ondeugdelijk gebruik te voorkomen!

Het niet naleven van deze instructies resulteert in het nietig verklaren van de garantie.

1.1 Veiligheidsinformatie

- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is enkel bedoeld om het gezichtshaar van personen te snijden. Elk ander gebruik is uitdrukkelijk verboden.
-  Geschikt voor het reinigen onder een open waterkraan.
- Gebruik het apparaat nooit als de scheerkoppen of de netadapter tekenen van schade vertonen. Neem in dat geval contact op met het servicecentrum.

1 Belangrijke veiligheids- en milieurichtlijnen

- Gebruik het apparaat enkel met de geleverde onderdelen en netadapter.
- Opgelet! Houd het apparaat en de hoofdadapter altijd droog.
- Wanneer het apparaat wordt opgeladen, mag het niet in contact komen met water of een andere vloeistof.
- Na het laden moet u altijd het netsnoer verwijderen uit het stopcontact en de adapter loskoppelen uit het stopcontact.
- U mag dit apparaat niet laten vallen.
- De lader en het netsnoer mogen niet worden gerepareerd als ze beschadigd zijn. Zorg ervoor dat u de lader weggooit in overeenstemming met de milieurichtlijnen. U kunt uw nieuwe lader vinden bij de fabrikant of een geautoriseerde leverancier.
- Plaats het apparaat, de accessoires of de lader niet op of in de buurt van warme oppervlakken.

1 Belangrijke veiligheids- en milieurichtlijnen

- Controleer of de spanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met uw lokale netspanning.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Voor u het apparaat reinigt of onderhoud uitvoert, moet u eerst de stekker verwijderen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderde fysiek, gevoelsmatig en mentaal vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies krijgen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken risico's. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd zonder toezicht.
- U mag het apparaat nooit openen. Er worden geen garantieclaims aanvaard voor schade als het gevolg van een incorrecte hantering.

1 Belangrijke veiligheids- en milieuriichtlijnen

- Dit apparaat bevat batterijen die enkel mogen worden vervangen door vakmannen.
- WAARSCHUWING: Als u de batterij wilt opladen, mag u enkel de verwijderbare voeding gebruiken die wordt geleverd met het apparaat.
- WAARSCHUWING: Verwijder het draagbare deel van het netsnoer voor u het reinigt in water.
- WAARSCHUWING: De lader mag niet in water vallen.
- Het netsnoer mag niet worden samengedrukt of gebogen en het mag niet over scherpe randen worden gewreven om schade te voorkomen. Houd het netsnoer uit de buurt van warme oppervlakken en open vuur.
- Als u het verpakkingsmateriaal wilt bewaren, moet u het buiten het bereik van kinderen houden.

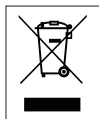
1 Belangrijke veiligheids- en milieurichtlijnen

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen om de baard van personen te scheren. Elk ander gebruik is uitdrukkelijk verboden.
- Voor u de batterij verwijdert, moet het product worden losgekoppeld van de elektrische voeding. U moet de lokale wetgeving en regelgeving naleven wanneer u de batterij weggooit.
- Na de eerste toepassingen, kunt u mogelijk een tijdelijke roodheid of irritatie van de huid vaststellen, aangezien de huid gewend moet raken aan het scheren. Dit is normaal en duurt doorgaans 2 tot 4 weken.
- Voor een optimale scheerprestatie is het niet raadzaam het apparaat langer dan 10 minuten ononderbroken te gebruiken.

1 Belangrijke veiligheids- en milieurichtlijnen

1.2 Conformiteit met de WEEE-richtlijn en Verwijdering van afvalproducten:

Dit product is conform met de EU WEEE-richtlijn (2012/19/EU). Dit product draagt een classificatiesymbool voor afval elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool wijst erop dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval aan het einde van de levensduur. Een gebruikt apparaat moet naar een officieel inzamelpunt worden gebracht voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Neem contact op met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product is gekocht om deze collectiesystemen te vinden. Elk gezin speelt een belangrijke rol in de recuperatie en recycling van oude apparaten. De correcte verwijdering van gebruikte apparatuur helpt potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

1.3 Conformiteit met de RoHS-richtlijn

Het product dat u hebt gekocht is conform met de Europese RoHS-richtlijn (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijk en verboden materiaal zoals gespecificeerd in de Richtlijn.

1 Belangrijke veiligheids- en milieurichtlijnen

1.4 Informatie op de verpakking



Het verpakkingsmateriaal van het product is gefabriceerd van recyclebaar materiaal in overeenstemming met onze Nationale Milieuwetgeving. U mag het verpakkingsmateriaal niet samen met het huishoudelijke of ander afval weggooien. Breng het naar de inzamelpunten voor verpakkingsmateriaal aangewezen door de lokale autoriteiten.

1.5 Informatie over afgedankte batterijen



Dit symbool van oplaadbare batterijen/batterijen of op de verpakking wijst er op dat de oplaadbare batterij/batterij niet mag worden weggegooid met normaal huishoudelijk afval. Voor bepaalde oplaadbare batterijen/batterijen kan dit symbool worden aangevuld met een chemisch symbool. De symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden weergegeven als de oplaadbare batterijen/batterijen meer dan 0,0005 % kwik of meer dan 0,004 % lood bevatten. Oplaadbare batterijen/batterijen, inclusief de batterijen die geen zware metalen bevatten, kunnen worden weggegooid met het huishoudelijk afval. U moet verbruikte batterijen als weggooien in overeenstemming met de lokale milieuwetgeving. Vraag informatie over de lokale voorschriften voor afvalverwerking waar u woont.

2 Overzicht

2.1 Bedieningsknoppen en onderdelen

Zie de afbeeldingen op pagina 3.

1. Scheerfolie
2. Laat de knoppen los van het folie scheerframe (aan beide zijden)
3. Folie scheerframe
4. Scheerkop
5. Koptekst knoppen los van de folie scheerkop (aan beide zijden)
6. Knop Aan/Uit
7. Scherm
8. Beveiliging
9. Haarclipper

Andere accessoires

Netadapter

Reinigingsborstel

2.2 Technische gegevens

Bedrijfstemperatuur

+5°C - +40°C

Opslagtemperatuur:

0°C - +40°C

Parameter van externe voeding

Producent: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Model ID:

ZDJ050100EU

Ingangsspanning: 100-240V~

Ingangsfrequentie: 50/60Hz

Ingangsstroom 0,2A

Uitgangsspanning: 5,0V DC

Uitgangsstroom: 1,0A

Uitgangsvermogen: 5,0W

Gemiddelde actieve efficiëntie: 76,21%

Efficiëntie bij lage belasting (10%): 68,89%

Nullast stroomverbruik: 0,05W

Beschermingsklasse:

Folie scheerapparaat IPX6

Adapter IPX4

Batterijen: Li-ion (Lithium-ion oplaadbare batterij)

Elektrische isolatieklasse: II

Ontwerp en specificaties onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

De waarden die worden verklaard in de berichten bevestigd op uw apparaat of gedrukte documenten die worden meegeleverd zijn de waarden die werden verkregen in de laboratoria overeenkomstig de relevante normen. Deze waarden kunnen variëren naargelang het gebruik van het apparaat en omgevingsvoorwaarden.

3 Voeding

3.1 Bediening met de netadapter

Controleer of de spanning vermeld op het typeplaatje van de netadapter overeenstemt met uw lokale elektrisch net.

De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektrisch net is door de netadapter los te koppelen.

1. Voer de laadstekker in het contact van het apparaat en de netadapter in het stopcontact in de muur.



OPGELET! De groef op de laadstekker moet overeenstemmen met de inkeping in het contact van het apparaat.

- De LED-lamp geeft aan wanneer het apparaat volledig is opgeladen. Na een volle lading schakelt het licht volledig uit.



Oplaadtijd: 1.5 uur wanneer de batterij volledig is opgeladen

- De LED-lamp begint te knipperen wanneer het apparaat een laag batterijvermogen bereikt tijdens de werking.
- Wanneer de batterijen leeg zijn: De LED-lamp verschijnt niet.



U moet het apparaat ontladen door een normaal gebruik. Daarna moet de batterij volledig opladen. Het maximale batterijvermogen wordt enkel bereikt na meerdere opladen/ontladen cycli.

3 Voeding



De adapter en het apparaat kunnen opwarmen tijdens het opladen; dit is normaal.



Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, heeft het een draadloze bedrijfstijd van maximaal 70 minuten.



OPGELET! Het apparaat werkt niet wanneer de stekker in het stopcontact zit. Probeer de trimmer niet te bedienen wanneer de stekker in het stopcontact zit.



Verwijder de adapter uit de muur wanneer u hem niet gebruikt.



OPGELET! In de badkamer of naast een waterleiding mag u het apparaat enkel gebruiken in de batterijmodus; gebruik het nooit op het elektrisch net.

3 Voeding



Het apparaat werkt niet via het elektrisch net als de batterij leeg is. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld tijdens het opladen.

3.2 De levensduur van de oplaadbare batterij optimaliseren



OPGELET! Laat de schakelaar adapter niet langer dan 24 uur in het stop-contact.



OPGELET! U moet de batterij tweemaal per jaar volledig ontladen door de motor in te schakelen tot hij stopt. Daarna moet u de batterij volledig heropladen.



OPGELET! U mag het apparaat niet langdurig gebruiken want dit kan de adapter verbranden.

4 Bediening

Voor het gebruik moet u de stekker van de adapter verwijderen uit het stopcontact en het netsnoer uit het apparaat verwijderen.

Wij raden aan eerst een kleine zone te scheren om uw vertrouwd te maken met de scheerkop.

4.1 Baard scheren

1. Oefen een lichte druk uit tijdens het scheren. Snijd tegen de groeirichting van de baard in. Maak de huid glad door deze uit te strekken wanneer u moeilijke zones wilt scheren (bijv. onder de kin).
2. Scheer altijd tegen de natuurlijke groeirichting van het gezichtshaar in. In het geval van een overmatige baardgroei die niet kan worden verwijderd tijdens één enkele scheerbeurt moet u eerst snel en oppervlakkig scheren en de procedure daarna grondiger herhalen.

3. U verkrijgt de beste resultaten wanneer u het apparaat gebruikt op een droge huid.
4. Het kan ca. 2 weken duren voor uw huid zich aanpast aan het droog scheren.

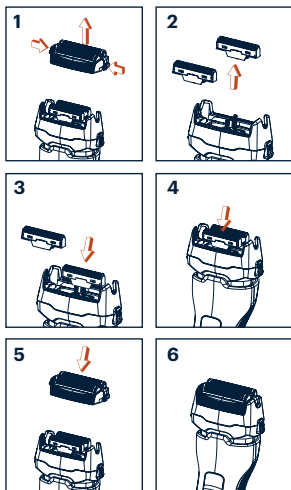
4.2 langer Haar knippen

1. Gebruik de haarclipper op het product om langer baardhaar en de bakkebaarden te knippen.
2. Verwijder de beveiliging en schuif de haarclippers omhoog.
3. Druk op de knop Aan/Uit-knop.
4. Plaats de haarclipper op de huid zoals weergegeven in de afbeelding en begin te scheren.
5. Schakel het product uit na gebruik door de Aan/Uit-knop in te drukken.

4 Bediening

4.3 Vervangen van het bladframe en de mesdelen

U kunt het bladframe en de mesdelen vervangen. Het juiste vervangende scheersysteem (bevat twee mesdelen en een bladframe) heeft artikelnummer MSR 93. Vraag er om bij uw speciaalzaak.



4 Bediening

4.4 Vervangen van het bladframe

1. Verwijder het bladframe. Doe dit door de vergrendelknoppen aan de zijkant in te drukken.
2. Bevestig het nieuwe bladframe in de behuizing.



OPGELET! Zorg dat het bladframe stevig op zijn plek zit en niet kan bewegen binnen de behuizing.

4.5 Het mesdeel vervangen

1. Verwijder de mesdelen door ze in opwaartse beweging van de oscillator te trekken.
2. Plaats de nieuwe mesdelen op de oscillator.



OPGELET! Zorg dat de mesdelen stevig in de houder zijn geplaatst.



Voor een optimale scheerervaring moet u het bladframe en de mesdelen altijd tegelijkertijd vervangen.

5 Informatie

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd zodat u kunt blijven genieten van de topprestaties en optimale resultaten.

5.1 Reiniging en onderhoud

Voor het gebruik moet u de stekker van de adapter verwijderen uit het stopcontact en het netsnoer uit het apparaat verwijderen.



Gebruik nooit vloeistoffen om het apparaat te reinigen. Gebruik uitsluitend het reinigingsborsteltje en water.



Verwijder de scheerkop na elk gebruik.

Verwijder het haar enkel van de scheerkop met het geleverde reinigingsborsteltje. De scheerkop kan worden gereinigd met water of andere geschikte vloeistoffen.



Wanneer het waterpictogram van het LED-scherm begint te knipperen, moet u de scheerkop reinigen onder stromend water.

5.2 Opberging

- Als u niet van plan bent het apparaat gedurende een lange periode te gebruiken, moet u het zorgvuldig opbergen.
- Zorg ervoor dat het is losgekoppeld en volledig droog.
- Berg het apparaat op in een koele, droge locatie.
- Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

6 Probleemoplossing

Defect	Mogelijke oorzaken	Actie
Geen werking.	De batterij is mogelijk niet opgeladen.	Laad het product op-nieuw op.
De snijprestatie gaan er op achteruit.	Er is mogelijk haar geklemd geraakt in het snijblok of in de haarclipper.	Reinig het product zoals beschreven in het overeenstemmende hoofdstuk.
De batterij is mogelijk niet opgeladen of de prestatie van de batterij is zeer laag.	De batterij heeft het einde van haar nuttige levensduur bereikt.	Het product moet correct worden verwijderd zoals beschreven in het overeenstemmende hoofdstuk.



U moet de instructies op pagina's 4-5 van deze handleiding naleven in het kader van de inbedrijfstelling, het algemene gebruik en de reiniging.

Slijtage door normaal gebruik

U heeft een Beko of Grundig Groot huishoudelijk product gekocht waarvan u bij goed gebruik vele jaren plezier kunt hebben. Goed gebruik betekent dat u de instructies in de gebruiksaanwijzing toepast, vooral die over de wijze van gebruik en onderhoud. Dit is erg belangrijk voor een goede werking van het product, ook op de lange termijn. Daarnaast moet u er rekening mee houden dat elk product slijtagegevoelige onderdelen bevat. Sommige onderdelen slijten pas nadat de normale levensduur van het product voorbij is. Andere onderdelen slijten eerder, al voordat de normale levensduur van het product voorbij is. Het is met die onderdelen net als met een auto: ruitenwissers en banden moeten vaak al na enkele jaren worden vervangen, terwijl de auto zelf nog heel veel jaren mee kan.

Bij elektrisch-huishoudelijke apparaten kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de volgende slijtagegevoelige onderdelen:

- bewegende delen (zoals motor, scharnier, wieltjes)
- elektronica-modules (zoals printplaat, sensoren, verlichting)
- kunststof- en rubberen delen (zoals deurrubber, reservoirs, geleiders)
- afdichtingen (slangen)
- verwarmingselementen
- lagers

Dit soort onderdelen slijt vaak eerder dan u van het totale product verwacht. Die eerdere slijtage is normaal, net als bij auto-onderdelen. De kwaliteit van het product is daardoor niet minder. De kosten van vervanging of reparatie van die onderdelen zijn daarom voor rekening van u als gebruiker van het product. Afhankelijk van de omstandigheden kan er voor de verkoper altijd reden zijn om de kosten niet of slechts gedeeltelijk aan u in rekening te brengen. Als sprake is van abnormale slijtage bij normaal gebruik zijn de kosten sowieso voor rekening van de verkoper.

Houdt er rekening mee dat de levensduur van een product afhangt van hoe vaak u het gebruikt, hoe u het gebruikt en waar u het product gebruikt.

Először olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet!

Kedves Vásárló,

Köszönjük, hogy Grundig terméket választott. Reméljük, hogy a legjobb eredményeket érheti el ezzel a termékkel, amely kiemelkedő minőséggel és csúcstechnológiával készült. Ezért a termék használata előtt figyelmesen olvassa el a teljes felhasználói kézikönyvet és az összes többi kísérő dokumentumot, és őrizze meg referenciaként a jövőbeni felhasználáshoz. Ha terméket átadja másnak, adja át a felhasználói kézikönyvet is. Kövesse a felhasználói kézikönyvben található figyelmeztetéseket és információkat.

Szimbólumok jelentése

A felhasználói kézikönyv különböző részei a következő szimbólumokat használják:



Fontos információk és hasznos tippek a használattal kapcsolatban.



FIGYELEM: Figyelmeztetések az élet és a vagyon biztonságát érintő veszélyes helyzetekre.



Elektromos érintésvédelmi osztály.



ÚJRAHASZNOSÍTOTT és
ÚJRAHASZNOSÍTHATÓ
PAPÍR

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet! Tartsa be a biztonsággal kapcsolatos utasításokat, hogy elkerülhesse a nem megfelelő használatból fakadó károkat!

Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a garanciát.

1.1 Biztonsági figyelmeztetések

- A termék kizárólag háztartási használatra készült.
- A készülék kizárólag emberi arcszőrzet vágására szolgál. Bármilyen más jellegű felhasználás szigorú tilos.
-  Alkalmas nyílt vízcsap alatti tisztításra.
- Soha ne használja a készüléket, ha a borotvafejekken vagy a fő adapteren sérülés jelei láthatók. Ilyen esetben forduljon az illetékes ügyfélszolgálathoz.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- A készüléket csak a mellékelt alkatrészekkel és hálózati adapterrel használja.
- Figyelem! Tartsa a készüléket és a fő adaptert mindig szárazon.
- A berendezés töltés közben semmilyen körülmények között ne érintkezzen vízzel vagy más folyadékkal.
- A töltést követően mindig húzza ki a kábelt az elektromos aljzatból, az adaptert húzza ki a fali aljzatból.
- Ne ejtse le a berendezést.
- Ha megsérült, a töltőadapter és a tápkábel nem javítható. A töltőadaptert a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. Az új töltőt a gyártótól vagy a hivatalos szervizpartnertől szerezheti be.
- Soha ne helyezze a berendezést, a kiegészítőket vagy az adaptert forró felületekre vagy azok közelébe.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség értéke megfelel-e a címkén feltüntetett hálózati feszültségnek.
- A berendezést tartsa távol a gyermekektől.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt először húzza ki a berendezést.
- A készülék használható 8 éves és ennél nagyobb gyermekek által, valamint csökkentett fizikális, érzékelési vagy mentális készségekkel rendelkező személyek által, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek által, ha őket a biztonságukért felelős személy a készülék használatával kapcsolatban tájékoztatással vagy iránymutatással látta el. Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani. A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készüléket.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

A nem megfelelő kezelésből eredő károkért nem fogadunk el garanciális igényt.

- A készülék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amit csak szakképzett személy cserélhet ki.
- FIGYELEM: Az akkumulátorok újratöltéséhez csak a berendezéshez tartozó leválasztható egységet használja.
- FIGYELEM: Vízben való tisztítás előtt válassza le a kézi alkatrészt a tápkábelről.
- FIGYELEM: Az adapter nem eshet vízbe.
- Ne nyomja össze vagy hajlítsa meg a tápkábelt, és ne dörzsölje éles széleken, hogy elkerülje a sérüléseket. A tápkábelt tartsa forró felületektől és nyílt lángtól távol.
- Ha megőrzi a csomagolóanyagokat, azokat tartsa gyermekek elől elzárva.
- Ezt a készüléket kizárólag emberi szakáll borotválására tervezték. Bármilyen más jellegű felhasználás szigorú tilos.

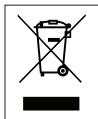
1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- Az akkumulátor eltávolítása előtt a terméket le kell választani az elektromos hálózatról. Az akkumulátor ártalmatlanítása során vegye figyelembe a helyi jogszabályokat és előírásokat.
- Az első használatok után átmeneti bőrpírt vagy bőrirritációt észlelhet, mivel a bőrnek először hozzá kell szoknia a borotválkozáshoz. Ez normális, és általában 2-4 hétig tart.
- A nyírási teljesítmény biztosítása érdekében nem ajánlott a készüléket 10 percnél hosszabb ideig egyhuzamban használni.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

1.2 WEEE irányelvnek való megfelelés és a termék megsemmisítése:

Ez a termék megfelel az EU WEEE irányelvének (2012/19/EU). Ezen a terméken megtalálható az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak osztályozására vonatkozó szimbólum (WEEE).



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A használt eszközt elektromos és elektronikus eszközök újrafeldolgozása céljából létrehozott hivatalos gyűjtőhelyen kell leadni. A gyűjtőpontokkal kapcsolatban keresse a helyi hatóságokat vagy a kereskedőt, ahol a terméket vásárolta. A háztartások fontos szerepet játszanak a régi készülékek elszállításában és újrahasznosításában. A használt készülék megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciálisan kedvezőtlen következményeket.

1.3 RoHS irányelvnek való megfelelés

A megvásárolt termék megfelel az EU RoHS irányelvének (2011/65/EU). Nem tartalmaz az irányelv által meghatározott káros és tiltott anyagokat.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

1.4 Csomagolási információ



A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek és megfelelnek a nemzeti környezetvédelmi előírásoknak. A csomagolóanyagokat nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőpontokon kell elhelyezni.

1.5 Hulladék akkumulátorokkal kapcsolatos információk



Az újratölthető akkumulátorokon/akkumulátorokon vagy a csomagoláson található jelölés azt jelzi, hogy az újratölthető akkumulátorok/akkumulátorok nem dobhatók ki a normál háztartási hulladékkal. Bizonyos újratölthető akkumulátorok/akkumulátorok esetében ez a szimbólum kiegészülhet egy kémiai szimbólummal. A higany (Hg) vagy az ólom (Pb) szimbólumokat akkor kell feltüntetni, ha az újratölthető akkumulátorok/akkumulátorok 0,0005 %-nál több higanyt vagy 0,004 %-nál több ólmot tartalmaznak. Az újratölthető akkumulátorokat/akkumulátorokat, beleértve azokat is, amelyek nem tartalmaznak nehézfémeket, nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A használt akkumulátorokat minden esetben a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően dobja ki. Érdeklődjön a lakóhelye szerint érvényes, a megsemmisítésre vonatkozó előírásokról.

2 Áttekintés

2.1 Vezérlők és alkatrészek

Lásd az ábrát a 3. oldalon.

1. Borotvafólia
2. A borotvafólia keretének kioldógombjai (mindkét oldalon)
3. Borotvafólia kerete
4. Borotvafej
5. A borotvafej kioldógombjai (mindkét oldalon)
6. Ki-/bekapcsoló gomb
7. Kijelző
8. Védőburkolat
9. Hajvágók

Egyéb tartozékok

Adapter

Tisztítókefe

2.2 Műszaki adatok

Üzemi hőmérséklet:

+5°C - +40°C

Tárolási hőmérséklet:

0°C - +40°C

Külső tápegység paraméterei

Gyártó: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Típusazonosító:

ZDJ050100EU

Bemeneti feszültség: 100-240V~

Bemeneti frekvencia: 50/60Hz

Bemeneti áram: 0,2A

Kimeneti feszültség: 5.0V DC

Kimeneti áram: 1,0A

Kimeneti teljesítmény: 5,0W

Átlagos hatékonyság: 76,21%

Hatékonyság alacsony terhelés mellett (10%): 68,89%

Teljesítmény terhelés nélkül: 0,05W

Védelmi osztály:

IPX6 fóliás borotva

IPX4 adapter

Elemek: Li-ion (Lítium-ion újratölthető akkumulátor)

Elektromos érintésvédelmi osztály: II

A kialakítás és a specifikáció előzetes értesítés nélkül változhat.

A készüléken elhelyezett jelöléseken vagy a vele szállított egyéb nyomtatott dokumentumokon feltüntetett értékek a vonatkozó szabványok szerint a laboratóriumban kapott értékeket jelentik. Ezek az értékek a készülék használatától és a környezeti feltételektől függően változhatnak.

3 Áramforrás

3.1 Működés a hálózati adapterrel

Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségértékek megfelelnek-e a helyi hálózati tápellátásnak.

Húzza ki az adaptert, ha szeretné leválasztani a készüléket a hálózatról.

1. Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a berendezés aljzatába, illetve az adaptert a fali aljzatba.



FIGYELMEZTETÉS! A töltő csatlakozóján található horonynak illeszkednie kell a berendezés foglalatán található bemélyedésbe.

- A LED-fény addig világít, amíg teljesen fel nem töltődik. Teljes feltöltés után a fény kialszik.



Töltési idő: 1,5 óra, az akkumulátor teljes feltöltéséig

- A LED-fény villogni kezd, amikor a készülék akkumulátora működés közben elkezd lemerülni.
- Ha az akkumulátorok lemerültek: A LED-fény nem ég.



Berendezés lemerülése normál használat során. Majd feltöltés teljes kapacitásra. Az akkumulátor teljes kapacitása csak néhány feltöltési/kisülési ciklust követően éri el a maximális értéket.

3 Áramforrás



A töltés során az adapter és az egység felmelegedhet; ez a normál működés része.



A készülék teljesen feltöltött állapotában a vezeték nélküli működés ideje akár 70 perc is lehet.



FIGYELMEZTETÉS! A készülék nem működik, amíg csatlakoztatva van. Kérjük, ne próbálja meg működtetni a trimmelőt, amíg az csatlakoztatva van.



Ha nem használja, húzza ki az adaptert a fali csatlakozóból.



FIGYELMEZTETÉS! Ha a fürdőszobában, vagy vízbekötés mellett használja, csak az akkumulátor üzemmódot használja; soha ne működtesse az elektromos hálózatról.



A készülék nem működik a hálózatról, ha az akkumulátor lemerült. Töltés közben győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

3 Áramforrás

3.2 Az újratölthető akkumulátor élettartamának optimalizálása



FIGYELMEZTETÉS! Ne hagyja a kapcsolóadaptert a fali aljzatba dugva 24 óránál tovább.



FIGYELMEZTETÉS! Évente kétszer merítse le teljesen az akkumulátort úgy, hogy hagyja a motort leállásig járni. Ezután teljesen töltsse fel az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS! Kérjük, ne használja sokáig, mert túlhevítheti az adaptert.

4 Üzemeltetés

Használat előtt húzza ki az adapter dugóját a hálózati aljzatból, és távolítsa el a csatlakozó vezetékét a testből.

Javasoljuk, hogy először borotváljon le egy kis területet, hogy megismerje a borotvafejet.

4.1 Szakáll borotválás

1. Borotválkozáskor csak enyhe nyomást alkalmazzon. Borotváljon a szakáll növekedési irányával szemben. A borotválkozás során a kihívást jelentő területeken (pl. az áll alatt), nyújtással simítsa ki a bőrt.
2. Mindig az arcszőrzet természetes növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon. Bőséges vagy teljes szakállnövekedés esetén, amely egyetlen borotválkozással nem távolítható el, egyszer borotválkozzon meg gyorsan és felületesen, majd ismételje meg alaposan az eljárást másodszor is.

3. A legjobb eredményt akkor érheti el, ha a készüléket száraz bőrön használja.
4. Körülbelül 2 hétbe telhet, amíg a bőre alkalmazkodik a száraz borotválkozáshoz.

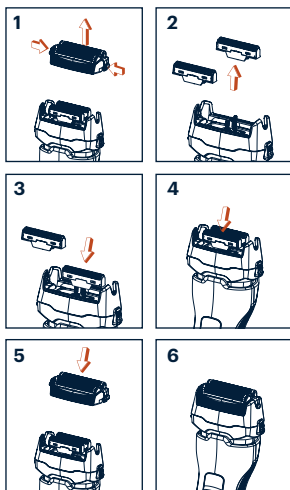
4.2 Hosszabb haj vágása

1. Használja a terméken lévő hajvágót a hosszabb szakállszőrzet és a barkó levágásához.
2. Távolítsa el a védőburkolatot és csúsztassa felfelé a hajvágót.
3. Nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot.
4. Helyezze a hajvágót a bőrre az ábrán látható módon, és borotválkozzon meg.
5. Használat után kapcsolja ki a terméket a ki-/bekapcsoló gomb megnyomásával.

4 Üzemeltetés

4.3 A fóliakeret és a penge blokkok cseréje

A fóliakeretek és a penge blokkok cserélhetők. A megfelelő cserealkatrészek cikkszama (amely két penge blokkot és egy fóliakeretet tartalmaz) MSR 93. Kérje szakértő kereskedője tanácsát ezzel kapcsolatban.



4 Üzemeltetés

4.4 A fóliakeret cseréje

1. Távolítsa el a fóliakeretet. Ehhez nyomja meg az oldalsó gombokat.
2. Rögzítse az új fóliakeretet a burkolatban.



FIGYELMEZTETÉS! Győződjön meg róla, hogy a fóliakeret a megfelelő helyen tartózkodik-e, és nem tud-e elmozdulni a házon belül.

4.5 A penge blokkok cseréje

1. Távolítsa el a penge blokkokat, ehhez nyomja fel őket az oszcillátoron.
2. Helyezze fel az új penge blokkot az oszcillátorra.



FIGYELMEZTETÉS! Győződjön meg róla, hogy a penge blokkok megfelelően vannak-e rögzítve a tartón.



Az optimális borotválkozási élmény érdekében a fóliakeretet és a penge blokkot mindig egyszerre cserélje le.

5 Információ

Rendszeres időközönként tisztítsa meg a berendezést, hogy sokáig élvezhesse a berendezés teljesítményét és az optimális eredményeket.



Amikor a LED-kijelzőn a víz ikon villogni kezd, mossa le a borotvafejet folyó víz alatt.

5.1 Tisztítás és karbantartás

Tisztítás előtt húzza ki az adapter dugóját a hálózati aljzatból, és távolítsa el a csatlakozó vezetékét a testből.



Soha ne használjon folyadékot a készülék tisztításához. Csak a mellékelt tisztítókefét és vizet használjon.



Minden használat után távolítsa el a borotvafejet.

A szőrszálakat csak a tisztítókefe segítségével távolítsa el a borotvafejről. A borotvafej vízzel vagy más megfelelő folyadékkal tisztítható.

5.2 Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, körültekintően tegye el.
- Győződjön meg róla, hogy ki van húzva, és teljesen száraz.
- A berendezést hűvös, száraz helyen tartsa.
- A berendezést kisgyermektől mindig tartsa távol.

6 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Teendő
Nem működik.	Lehet, hogy az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel a készüléket.
A vágóteljesítmény romlik.	Lehet, hogy haj szorult a vágórészbe vagy a hajvágóba.	Tisztítsa meg a terméket a vonatkozó fejezetben leírtak szerint.
Az akkumulátort nem lehet feltölteni, vagy a teljesítménye nagyon alacsony.	Az akkumulátor elérté élettartama végét.	A terméket a megfelelő fejezetben leírtaknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



Az összeszereléssel, általános használatlalt és tisztítással kapcsolatos utasításokat lásd a felhasználói útmutató 4-5 oldalán.

Nejdříve si přečtete tento návod!

Vážení zákazníci,

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič Grundig. Doufáme, že Vám výrobek, který byl vyroben kvalitně a moderními technologiemi, přinese to nejlepší. Přečtete si proto pečlivě celý tento návod a veškerou doprovodnou dokumentaci ještě předtím, než začnete výrobek používat, a uschovejte je pro pozdější nahlédnutí. Pokud postoupíte produkt někomu jinému, předejte mu i tento návod. Postupujte podle všech upozornění a informací uvedených v návodu.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu jsou použity tyto symboly.



Důležité informace a užitečné rady k použití.



VAROVÁNÍ: Upozornění na nebezpečné situace týkající se ochrany života a majetku.



Třída elektrické izolace.



RECYKLOVANÝ &
RECYKLOVATELNÝ
PAPÍR

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, abyste zabránili poškození v důsledku nesprávného použití!

Nedodržením těchto pokynů ztrácíte platnost poskytnuté záruky.

1.1 Bezpečnostní varování

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.
- Přístroj je určen pouze ke stříhání lidských chloupků na tváři. Jakékoli jiné použití je výslovně zakázáno.
-  Vhodné pro čištění pod otevřeným vodovodním kohoutkem.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte, pokud holicí hlavy nebo hlavní adaptér vykazují známky poškození. V takovém případě se obraťte na příslušný zákaznický servis.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Příklad: Používejte pouze s dodanými díly a napájecím adaptérem.
- Upozornění! Udržujte spotřebič a hlavní adaptér vždy v suchu.
- Při výměně by se přístroj nikdy neměl dostat do kontaktu s vodou ani s jakoukoli jinou tekutinou.
- Po nabití vždy odpojte kabel z konektoru a vytáhněte napájecí adaptér ze stěnové zásuvky.
- Příklad: Přístroj neházejte na zem.
- Nabíjecí adaptér ani napájecí kabel nelze při poškození opravit. Ujistěte se, že máte nabíjecí adaptér, který splňuje směrnice o životním prostředí. Nový nabíjecí adaptér získáte od výrobce nebo autorizované servisní firmy.
- Příklad: Přístroj, příslušenství ani napájecí adaptér nepokládejte na horké povrchy ani je k nim nepřibližujte.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Zkontrolujte, zda síťové napětí na typovém štítku odpovídá místnímu síťovému napájení.
- Držte přístroj mimo dosah dětí.
- Před čištěním nebo údržbou nejprve vytáhněte zástrčku.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo pokud byly vyškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou možná rizika. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Za žádných okolností přístroj neotevírejte.
Za škody způsobené nesprávnou manipulací se neakceptují žádné nároky na záruku.
- Tento spotřebič obsahuje baterie, které mohou vyměnit pouze na to kvalifikované osoby.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

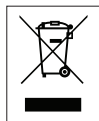
- **VAROVÁNÍ:** Pro účely dobíjení baterie používejte pouze odpojitelnou napájecí jednotku dodanou s tímto přístrojem.
- **VAROVÁNÍ:** Před čištěním pod vodou odpojte ruční část od napájecího kabelu.
- **VAROVÁNÍ:** Adaptér nesmí spadnout do vody.
- Napájecí kabel nemačkejte ani neohýbejte a nemněte ve ostré hrany, aby nedošlo k jeho poškození. Kabel nepřikládejte k horkým povrchům ani ho nevystavujte ohni.
- Pokud uskladňujete obalový materiál, držte jej mimo dosah dětí.
- Tento přístroj je určen výhradně k holení lidských vousů. Jakékoli jiné použití je zakázáno.
- Před vyjmutím baterie by měl být výrobek odpojen od elektrické sítě. Při likvidaci baterie dodržujte místní zákony a předpisy.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Po prvních použitích můžete zaznamenat dočasné zarudnutí nebo podráždění pokožky, protože pokožka si musí na holení nejprve zvyknout. Je to normální a obvykle trvá 2 až 4 týdny.
- Pro zajištění stříhacího výkonu, nedoporučuje se používat zařízení déle než 10 minut v jednom čase.

1.2 Dodržování směrnice OEEZ a odstranění odpadů výrobku

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice WEEE EU (2012/19/EU). Na tomto produktu je zobrazen symbol klasifikace odpadu elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že na konci své životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat spolu s ostatním domovním odpadem. Použité zařízení se musí odnést na oficiální sběrné místo za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení.

Chcete-li najít tato sběrná místa, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Každá domácnost plní důležitou úlohu při zhodnocování a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

1.3 Soulad se směrnicí RoHS

Výrobek, který jste si zakoupili, vyhovuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané látky uvedené ve směrnici.

1.4 Informace o balení



Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi vnitrostátními předpisy o životním prostředí. Nevyhazujte obalové materiály spolu s domácími nebo jinými odpady. Vezměte je do sběrných míst pro obalové materiály určené místními orgány.

1.5 Informace o použitých bateriích



Tento symbol na dobíjecích bateriích nebo bateriích nebo na obalu označuje, že dobíjecí baterie / baterie se nesmí vyhazovat spolu s běžným domovním odpadem. V případě určitých dobíjecích baterií / baterií se tento symbol může doplnit chemickým symbolem. Symboly pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) jsou uvedeny, pokud dobíjecí baterie / baterie obsahují více než 0,0005% rtuti nebo více než 0,004% olova.

Dobíjecí baterie / baterie, včetně těch, které neobsahují těžké kovy, se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Použité baterie vždy likvidujte v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí. Informujte se o platných předpisech o likvidaci v místě bydliště.

2 Přehled

2.1 Ovládací prvky a díly

Viz obrázek na straně 3.

1. Holící planžeta
2. Uvolňovací tlačítka pro rám holicí planžety (na obou stranách)
3. Rám holicí planžety
4. Holící hlava
5. Uvolňovací tlačítka pro holicí hlavu (na obou stranách)
6. Tlačítko Zapnutí / Vypnutí
7. Displej
8. Ochrana
9. Zastříhovače vousů

Ostatní příslušenství

Napájecí adaptér

Štěteček na čištění

2.2 Technické údaje

Provozní teplota:

+5°C - +40°C

Skladovací teplota:

0°C - +40°C

Parametry externího napájecího zdroje

Výrobce: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identifikační značka modelu:
ZDJ050100EU

Vstupní napětí: 100-240V~

Vstupní frekvence: 50/60Hz

Vstupní proud: 0,2A

Výstupní napětí: 5,0V DC

Výstupní proud: 1,0A

Výstupní výkon: 5,0W

Průměrná aktivní účinnost:
76,21%

**Účinnost při nízkém zatížení
(10 %):** 68,89%

**Spotřeba energie při nulovém
zatížení:** 0,05W

Třída ochrany:

Planžetový holicí strojek IPX6

Adaptér IPX4

Baterie: Li-ion (lithium-iontová
nabíjecí baterie)

Třída elektrické izolace: II

Design a specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Hodnoty, které jsou uvedeny v označení připojeném k vašemu spotřebiči nebo v jiných tištěných dokumentech dodaných s tímto spotřebičem, představují hodnoty, které byly získány v laboratořích podle příslušných norem. Tyto hodnoty se mohou lišit v závislosti na použití spotřebiče a okolních podmínkách.

3 Napájení

3.1 Provoz s napájecím adaptérem

Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku napájecího adaptéru odpovídá vaší místní elektrické síti.

Jediným způsobem, jak odpojit přístroj od elektrické sítě, je vytažení zástrčky.

1. Zastrčte nabíjecí zástrčku do zásuvky spotřebiče a napájecí adaptér do zásuvky ve zdi.



VÝSTRAHA! Drážka na nabíjecím konektoru se musí shodovat se zářezem zásuvky přístroje.

- LED kontrolka indikuje, že je strojek plně nabit. Po kompletním nabití se kontrolka vypne.



Doba nabíjení: 1,5 hodiny pro plné nabití baterie

- LED kontrolka začne blikat, když jednotka během provozu dosáhne nízké kapacity baterie.
- Pokud jsou baterie vybité: LED kontrolka se nerozsvítí.



Spotřebič vybijte běžným používáním. Poté nabijte na plnou kapacitu. Maximální kapacity baterie bude dosaženo až po několika cyklech nabíjení / vybíjení.



Adaptér a jednotka se mohou během nabíjení zahřát; to je normální provoz.

3 Napájení



Po úplném nabití spotřebič vydrží provozní dobu bez kabelu až 70 minut.



VÝSTRAHA! Spotřebič nefunguje, když je zapojen. Nepokoušejte se používat zastříhovač, když je zapojen do sítě.



Pokud adaptér nepoužíváte, odpojte jej od stěnové nabíječky.



VÝSTRAHA! Pokud se nacházíte v koupelně nebo u vodovodní přípojky, použijte přístroj pouze na baterie; nikdy ho nemějte zapojen do elektrické sítě.



Spotřebič nefunguje ze sítě, když je baterie vybitá. Během nabíjení se ujistěte, že je spotřebič vypnutý.

3 Napájení

3.2 Optimalizace životnosti nabíjecí baterie



VÝSTRAHA! Nenechávejte přepínací adaptér zapojený do elektrické zásuvky déle než 24 hodin.



VÝSTRAHA! Dvakrát ročně baterii zcela vybijte tak, že necháte motor běžet, dokud se nezastaví. Potom baterii zcela nabijte.



VÝSTRAHA! Neprovozujte delší dobu, jinak může dojít k vyhoření adaptéru.

4 Obsluha

Před použitím vytáhněte zástrčku adaptéru ze síťové zásuvky a odpojte připojovací kabel z těla přístroje.

Doporučujeme nejprve oholit malou oblast, abyste se seznámili s hlavicí holicího strojeku.

4.1 Holení vousů

1. Při holení používejte jen mírný tlak. Stříhejte proti směru růstu vousů. Při holení náročných partií (např. pod bradou) vyhlazujte pokožku natahováním.
2. Vždy se holte proti přirozenému směru růstu chloupků na tváři. V případě bujného nebo úplného zarůstání vousů, které nelze odstranit jedním oholením, se oholte jednou rychle a povrchově a celý postup důkladně zopakujte podruhé.
3. Nejlepších výsledků dosáhnete při použití přístroje na suchou pokožku.

4. Pokožce může trvat asi 2 týdny, než se přizpůsobí suchému holení.

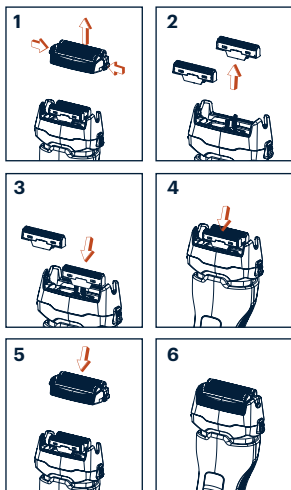
4.2 Stříhání dlouhých vousů

1. K zastříhování delších vousů a bočních kotlet použijte zastříhovače vousů, které připevníte ke strojeku.
2. Odstraňte kryt a posuňte zastříhovače vousů směrem nahoru.
3. Stiskněte tlačítko ON/OFF.
4. Umístěte zastříhovač vousů na kůži, jak je znázorněno na obrázku. Můžete započít holení.
5. Po použití strojek vypněte stisknutím tlačítka ON/OFF.

4 Obsluha

4.3 Výměna rámu fólie a bloků nožů

Rám fólie a bloky nožů můžete vyměnit. Správná výměna holicího systému (obsahující dva bloky nožů a jeden rám fólie) má číslo MSR 93. Ohledně toho kontaktujte svého odborného prodejce.



4 Obsluha

4.4 Výměna rámu fólie

1. Vyjměte rám. Stiskněte postranní tlačítka.
2. Upevněte nový rám fólie do krytu.



VÝSTRAHA! Zkontrolujte, zda je rám fólie pevně na místě a nemůže se v krytu hýbat.

4.5 Výměna bloků nožů

1. Vyjměte bloky s ostřím a to vysunutím směrem nahoru.
2. Umístěte na oscilátor nové bloky nožů



VÝSTRAHA! Zkontrolujte, zda jsou bloky nožů pevně umístěny na držáku.



Abyste dosáhli optimálního výsledku, vždy provádějte výměnu rámu a bloků nožů ve stejný okamžik.

5 Informace

Tento přístroj se musí čistit pravidelně, abyste si ho mohli užívat i nadále s jeho špičkovým výkonem a dokonalými výsledky.

5.1 Čištění a péče

Před čištěním vytáhněte zástrčku adaptéru ze síťové zásuvky a odpojte připojovací kabel z těla přístroje.



K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte tekutiny. Používejte pouze dodaný čistící kartáček a vodu.



Vyměňte holicí hlavu po každém použití.

Chloupky z holicí hlavy odstraňujte pouze pomocí čistícího kartáčku. Holicí hlavu lze čistit vodou nebo jinými vhodnými tekutinami.



Když ikona vody na LED displeji začne blikat, očistěte holicí hlavu pod tekoucí vodou.

5.2 Skladování

- Pokud nechcete přístroj používat delší dobu, uložte ho opatrně.
- Ujistěte se, že je přístroj odpojen a je úplně suchý.
- Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě.
- Ujistěte se, že je přístroj mimo dosah dětí.

6 Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Náprava
Nefunguje.	Baterie mohou být vybité.	Strojek nabijte.
Neholí tak dobře, jako dříve.	V zastříhovači vousů nebo holicím bloku uvízly vousy.	Vyčistěte strojek dle instrukcí v odpovídající kapitole.
Baterii nelze nabít nebo její výkon je velmi slabý.	Baterie dosáhla konce své životnosti.	Strojek je nutné zlikvidovat dle instrukcí v odpovídající kapitole.



Při uvádění do provozu, obecném používání a čištění se řiďte pokyny uvedenými na stranách 4-5 tohoto návodu k obsluze.

Najprej preberite ta priročnik!

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Grundig. Upamo, da vam bo izdelek nudil največjo učinkovitost, saj je bil izdelan kot visoko kakovosten in z najmodernejšo tehnologijo. Zato vas prosimo, da natančno preberete ta celotna navodila in vse druge spremljajoče dokumente preden uporabljate izdelek in jih hranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če izdelek izročate nekomu drugemu, priložite tudi uporabniški priročnik. Upoštevajte vsa opozorila in podatke v navodilih za uporabo.

Pomen simbolov

V različnih poglavjih tega priročnika so uporabljeni naslednji simboli:



Pomembne informacije in koristni nasveti o uporabi.



OPOZORILO: Opozorila pred nevarnimi situacijami o varnosti življenja in premoženja.



Razred električne izolacije.



**RECIKLIRANI PAPIR in
PAPIR ZA RECIKLIRANJE**

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

Pred uporabo te naprave pozorno preberite ta priročnik za uporabo. Upoštevajte vsa varnostna navodila, da se izognete škodi zaradi neustrezne uporabe.

V primeru neupoštevanja teh navodil se garancija ne upošteva.

1.1 Varnostna opozorila

- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo.
- Naprava je namenjena samo striženju človeških obraznih dlak. Vsaka druga uporaba je strogo prepovedana.
-  Primerno za čiščenje po tekočo vodo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če na rezilih ali napajalniku obstajajo znaki poškodb. V tem primeru se obrnite na pristojno službo za pomoč strankam.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Napravo uporabljajte samo s priloženimi deli in napajalnikom.
- Pozor! Naprava in glavni adapter naj bosta vedno suha.
- Med polnjenjem aparat nikakor ne sme priti v stik z vodo ali drugo tekočino.
- Po polnjenju vedno izvalcite kabel iz vtičnice in izključite napajalnik iz stenske vtičnice.
- Naprava ne sme pasti.
- Poškodovanega napajalnika in napajalnega kabla ni mogoče popraviti. Prosimo, da napajalnik za polnjenje zavržete v skladu z okoljskimi navodili. Novi napajalnik lahko dobite pri proizvajalcu ali pooblaščenem ponudniku storitev.
- Naprave, dodatke ali napajalnika nikoli ne postavljajte na ali v bližini vročih površin.
- Preverite ali napetost na tipski nalepki ustreza napetosti vašega lokalnega omrežja.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Napravo hranite izven dosega otrok.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem jo najprej izključite iz napajanja.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti. Otroci se s tem aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- Naprave v nobenem primeru ne odpirajte sami. Garancijski zahtevki za škodo, nastalo zaradi nepravilnega ravnanja, ne bodo sprejeti.
- Naprava vsebuje baterije, ki jih lahko zamenjajo le strokovno usposobljene osebe.
- **OPOZORILO:** Za ponovno polnjenje baterije uporabite le snemljivo napajalno enoto, priloženo napravi.

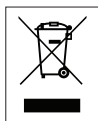
1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- **OPOZORILO:** Pred čiščenjem z vodo, odstranite napajalni kabel.
- **OPOZORILO:** Napajalnik ne sme pasti v vodo.
- Da bi preprečili poškodbe, napajalnega kabla ne stiskajte, upogibajte, ali vlečete blizu ostrih robov. Kabel držite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- V primeru shranjevanja embalaže, jo shranjujte izven dosega otrok.
- Preden odstranite baterijo, morate izdelek izključiti iz električnega omrežja. Pri odlaganju baterije upoštevajte lokalno zakonodajo in predpise.
- Po prvih uporabah lahko opazite začasno rdečico ali draženje kože, saj se mora koža najprej navaditi na britje. To je normalno in običajno traja od 2 do 4 tedne.
- Da bi zagotovili učinkovitost striženja, naprave ni priporočljivo uporabljati več kot 10 minut naenkrat.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

1.2 Skladno z direktivo WEEE in direktivo o odstranjevanju izrabljenih naprav:

Ta izdelek je v skladu z direktivo EU o WEEE (2012/19/EU). Ta izdelek nosi oznako klasifikacije za odpadno električno in elektronsko opremo (WEEE).



Ta oznaka pomeni, da ob koncu njegove življenjske dobe tega izdelka ne smete odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabljeno napravo je treba vrniti na uradno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Za lokacije teh sistemov za zbiranje se obrnite na lokalne organe ali trgovca, kjer ste kupili izdelek. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri obnovi in recikliranju starih naprav. Primerno odlaganje rabljenih naprav pomaga preprečevati potencialne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje.

1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih snovi, navedenih v direktivi.

1.4 Informacije o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z nacionalnimi predpisi o okolju. Ne odlagajte embalažnih materialov skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Peljite jih v zbirne centre za embalažo, pooblašene s strani lokalne uprave.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

1.5 Informacije o izrabljenih baterijah



Ta simbol na polnilnih baterijah/baterijah ali na embalaži pomeni, da polnilne baterije/ baterije ne smete zavržiti med običajne gospodinjske smeti. Pri nekaterih polnilnih baterijah/baterijah je ta simbol lahko dopolnjen s kemičnim simbolom.

Simboli za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) so na voljo, če polnilne baterije/baterije vsebujejo več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svınca.

Polnilnih baterij/baterij, vključno s tistimi, ki ne vsebujejo težkih kovin, ne smete zavržiti med gospodinjske odpadke. Odslužene baterije vedno zavržite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi. Poizvedite o veljavnih predpisih o odstranjevanju, kjer živite.

2 Pregled

2.1 Upravljalni gumbi in deli

Glejte ilustracije na strani 3.

1. Folija za britje
2. Gumbi za sprostitve okvirja folije za britje (na obeh straneh)
3. Okvir za folijo za britje
4. Glava rezila
5. Gumbi za sprostitve brivske glave (na obeh straneh)
6. Tipka za vklop/izklop
7. Prikaz
8. Varovanje
9. Strižniki za lase

Drugi dodatki

Napajalnik

Čistilna ščetka

2.2 Tehnični podatki

Temperatura delovanja:

+5°C - +40°C

Temperatura shranjevanja:

0°C - +40°C

Parameter zunanjega napajanja

Proizvajalec: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identifikacijska oznaka modela:

ZDJ050100EU

Vhodna napetost: 100-240V~

Vhodna frekvenca: 50/60 Hz

Vhodni tok: 0,2A

Izhodna napetost: 5.0V DC

Izhodni tok: 1,0A

Izhodna moč: 5,0W

Povprečni izkoristek v aktivnem stanju: 76,21%

Izkoristek pri nizkih obremenitvah(10%): 68,89%

Poraba energije v stanju brez obremenitve: 0,05W

Razred zaščite:

Brivnik s folijo IPX6

Napajalnik IPX4

Baterije: Li-ion (litij-ionske polnilne baterije)

Razred električne izolacije. II

Oblika in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Vrednosti, ki so navedene v oznakah na vaši napravi ali drugih priloženih tiskanih dokumentih, predstavljajo vrednosti, pridobljene v laboratorijih v skladu z ustreznimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo naprave in pogoje okolja.

3 Električno napajanje

3.1 Delovanje z napajalnikom

Preverite ali napetost navedena na tipski ploščici napajalnika ustreza napetosti vašega lokalnega omrežja.

Edini način, da napravi prekinete napajanje je, da napajalnik izključite iz napajanja.

1. Vtič za polnjenje priključite v vtičnico aparata, napajalnik pa v stensko vtičnico.



POZOR! Utor na vtiču za polnjenje mora ustrezati zarezi v vtičnici naprave.

- Svetlobna dioda LED se prikazuje, dokler ni popolnoma napolnjen. Po popolnem polnjenju bo lučka popolnoma ugasnila.



Čas polnjenja: baterija je popolnoma napolnjena v 1,5 uri

- Lučka LED začne utripati, ko enota med delovanjem doseže nizko zmogljivost baterije.
- Ko so baterije izpraznjene: Svetlobna dioda LED se ne prikaže.



Pri običajni uporabi napravo izpraznite. Nato popolnoma napolnite. Največja zmogljivost baterije bo dosežena šele po več ciklih polnjenja/praznjenja.



Napajalnik in naprava se lahko med polnjenjem segrejeta; to je običajno.

3 Električno napajanje



Ko je naprava popolnoma napolnjena, ima brezžični čas delovanja do 70 minut.



POZOR! Aparat ne bo deloval, dokler je priključen. Ne poskušajte uporabljati prirezovalnika, ko je priključen.



Ko napajalnik ne uporabljate, ga izključite iz električnega napajanja v steni.



POZOR! Ko ste v kopalnici ali poleg priključka za vodo, aparat uporabljajte samo brezžično, na baterije; nikoli ga ne uporabljajte priključenega v omrežje.



Ko je baterija prazna, naprava ne deluje priključena v omrežje. Zagotovite, da je naprava med polnjenjem izklopljena.

3 Električno napajanje

3.2 Optimiziranje življenjske dobe akumulatorske baterije



POZOR! Vtič napajalnika ne puščajte priključenega v stensko vtičnico več kot 24 ur.



POZOR! Baterijo dvakrat letno popolnoma izpraznite tako, da naprava deluje, dokler se motor ne ustavi. Nato popolnoma napolnite baterijo.



POZOR! Prosimo, da ne uporabljajte dolgo časa, sicer se lahko napajalnik pregreje.

4 Delovanje

Pred uporabo izvlecite vtič napajalnika iz vtičnice in odstranite priključni kabel z ohišja.

Priporočamo, da najprej odrežete majhno površino, da se seznanite z napravo in njeno uporabo.

4.1 Britje brade

1. Rahlo pritiskajte samo pri britju. Režite proti smeri rasti brade. Zgladite kožo z raztezanjem, ko brijete zahtevna področja (npr. pod brado).
2. Vedno se brijte proti naravni smeri rasti dlak na obrazu. V primeru obilne ali polne rasti brade, ki je ni mogoče odstraniti z enim samim britjem, se pobrite enkrat hitro in površinsko ter drugič temeljito ponovite postopek.
3. Najboljše rezultate dosežete, če napravo uporabljate na suhi koži.
4. Lahko traja približno 2 tedna, da se vaša koža prilagodi na suho britje.

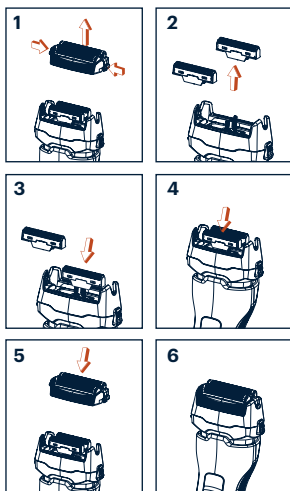
4.2 Striženje daljših las

1. S škarjami za striženje las na izdelku lahko postržete daljše lase na bradi in stranske opeklino.
2. Odstranite varovalo in potisnite škarje za lase navzgor.
3. Pritisnite gumb ON/OFF.
4. Strižnik za lase namestite na kožo, kot je prikazano na sliki, in se obrite.
5. Izdelek po uporabi izklopite s pritiskom na gumb ON/OFF.

4 Delovanje

4.3 Menjava okvirja rezila in rezil

Okvir rezila in rezil lahko zamenjate. Ustrezni sistem za britje (vključuje dve rezili in en okvir za rezila) je artikel št. MSR 93. Povprašajte svojega specializiranega trgovca.



4 Delovanje

4.4 Menjava okvirja za rezila

1. Odstranite okvir rezila. To naredite tako, da pritisnete stranske gumbje za zaklepanje.
2. Namestite novi okvir rezila v ohišje.



POZOR! Pazite, da je okvir za rezila trdno na svojem mestu in se ne more premikati znotraj ohišja.

4.5 Menjava rezil

1. Odstranite rezila tako, da jih povlečete navzgor od oscilatorja.
2. Namestite nova rezila na oscilator.



POZOR! Pazite, da so rezila trdno na svojem mestu na držalu.



Za optimalno izkušnjo britja vedno zamenjajte okvir za rezila in rezila istočasno.

5 Informacije

Napravo morate redno čistiti, da boste lahko še naprej uživali v njeni vrhunski zmogljivosti in optimalnih rezultatih.

5.1 Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem izvalcite vtič napajalnika iz vtičnice in odstranite priključni kabel z ohišja.



Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte tekočin. Uporabljajte samo priloženo čistilno ščetko in vodo.



Glavo rezila odstranite po vsaki uporabi.

Dlake z glave rezila odstranite samo s čopičem za čiščenje. Glavo rezila lahko očistite z vodo ali drugimi tekočinami.



Ko ikona vode na LED-zaslona začne utripati, glavo rezila očistite pod tekočo vodo.

5.2 Shranjevanje

- Če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo skrbno shranite.
- Prepričajte se, da je izključena iz napajanja in popolnoma osušena.
- Napravo shranjujte v hladnem, suhem prostoru.
- Poskrbite, da bo naprava izven dosega otrok.

6 Odpravljanje težav

Napaka	Možni vzroki	Rešitev
Ne deluje.	Baterija morda ni napolnjena.	Napolnite izdelek.
Učinkovitost rezanja se slabša.	Morda so lasje obtičali v rezalnem bloku ali strižniku za lase.	Izdelek očistite, kot je opisano v ustreznem poglavju.
Akumulatorja ni mogoče napolniti ali pa je zmogljivost akumulatorja zelo nizka.	Življenjska doba baterije se je iztekla.	Izdelek je treba ustrezno odstraniti, kot je opisano v ustreznem poglavju.



Za zagon, splošno uporabo in čiščenje upoštevajte navodila na straneh 4-5 teh navodil za uporabo.

Najskôr si prečítajte tento návod!

Vážení zákazníci,

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili spotrebič Grundig. Dúfame, že z vášho produktu, ktorý bol vyrobený pomocou vysoko kvalitnej a najmodernejšej technológie, získate najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím zariadenia pozorne prečítajte celú používateľskú príručku a všetky ďalšie sprievodné dokumenty a uschovajte ich ako referenciu pre budúce použitie. Ak produkt odovzdáte niekomu inému, odovzdajte mu tiež návod na použitie. Postupujte podľa všetkých varovaní a informácií uvedených v používateľskej príručke.

Významy symbolov

V rôznych častiach tohto návodu sa používajú nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné rady o použití.



UPOZORNENIE: Varovanie pred nebezpečnými situáciami v súvislosti so zabezpečením zdravia a majetku.



Trieda elektrickej izolácie.



**RECYKLOVANÝ &
RECYKLOVATEĽNÝ
PAPIER**

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu! Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili poškodeniu v dôsledku nesprávneho použitia! Nedodržaním týchto pokynov strácate platnosť poskytnutej záruky.

1.1 Bezpečnostné Upozornenia

- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti.
- Prístroj je určený len na strihanie ľudských chlôp-
kov na tvári. Akékoľvek iné použitie je výslovne
zakázané.
-  Vhodné na čistenie pod otvoreným vodo-
vodným kohútikom.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak holiace hlavy
alebo hlavný adaptér vykazujú známky poško-
denia. V takom prípade sa obráťte na príslušný
zákaznícky servis.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- Spotrebič používajte iba s dodanými dielmi a napájacím adaptérom.
- Upozornenie! Udržujte spotrebič a hlavný adaptér vždy v suchu.
- Ak sa prístroj nabíja, v žiadnom prípade by nemal prísť do styku s vodou alebo inou tekutinou.
- Po nabití vždy odpojte kábel zo zásuvky a odpojte napájací adaptér zo zásuvky.
- Chráňte prístroj pred pádom.
- Nabíjací adaptér a napájací kábel nie je možné po poškodení opraviť. Dbajte na to, aby ste nabíjací adaptér zlikvidovali v súlade s environmentálnymi predpismi. Novú nabíjačku môžete získať od výrobcu alebo autorizovaného poskytovateľa služieb.
- Nikdy neumiestňujte prístroj, príslušenstvo alebo napájací adaptér na horúce povrchy alebo do ich blízkosti.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- Skontrolujte, či sieťové napätie na typovom štítku zodpovedá miestnemu sieťovému napájaniu.
- Uchovávajte prístroj mimo dosahu detí.
- Pred čistením alebo pred operáciou údržby najskôr vytiahnite prístroj zo zástrčky.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič za žiadnych okolností neotváraajte. Za škody spôsobené nesprávnou manipuláciou sa neakceptujú žiadne nároky na záruku.
- Tento spotrebič obsahuje batérie, ktoré môžu vymeniť iba na to kvalifikované osoby.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

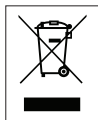
- UPOZORNENIE: Na účely dobitia batérie používajte iba odpojiteľnú napájaciu jednotku dodanú s týmto spotrebičom.
- UPOZORNENIE: Pred čistením pod vodou odpojte ručnú časť od napájacieho kábla.
- UPOZORNENIE: Adaptér nesmie spadnúť do vody.
- Napájací kábel nestláčajte ani neohýbajte a nešúchajte v o ostré hrany, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Udržujte kábel mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Ak uskladňujete obalový materiál, skladujte ho mimo dosahu detí.
- Tento prístroj je určený výhradne na holenie ľudských fúzov. Akékoľvek iné použitie je výslovne zakázané.
- Pred vybratím batérie by mal byť výrobok odpojený od elektrickej siete. Pri likvidácii batérie dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- Po prvých použitíach môžete zaznamenať dočasné začervenanie alebo podráždenie pokožky, pretože pokožka si musí na holenie najprv zvyknúť. Je to normálne a zvyčajne trvá 2 až 4 týždne.
- Pre zabezpečenie strihacieho výkonu, neodporúča sa používať zariadenie dlhšie ako 10 minút v jednom čase.

1.2 Súlad so smernicou OEEZ a Odstránenie odpadov výrobku:

Tento výrobok spĺňa požiadavky smernice WEEE EU (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).



Tento symbol znamená, že na konci svojej životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom. Použitý zariadenie sa musí odniesť na oficiálne zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Ak chcete nájsť tieto systémy zberu, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, kde bol produkt zakúpený. Každá domácnosť plní dôležitú úlohu pri zhodnocovaní a recyklácii starých zariadení. pri zhodnocovaní a recyklácii starých zariadení. Správna likvidácia použitého spotrebiča pomáha predchádzať možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

1.3 Súlad so smernicou RoHS

Vami zakúpený produkt spĺňa požiadavky smernice RoHS EÚ (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé a zakázané látky uvedené v smernici.

1.4 Informácie o balení.



Obalové materiály výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi národnými predpismi o životnom prostredí. Nevyhadzujte obalové materiály spolu s domácimi alebo inými odpadmi. Vezmite ich do zberných miest pre obalové materiály určené miestnymi orgánmi.

1.5 Informácie o použitých batériách



Tento symbol na nabíjateľných batériách alebo batériách alebo na obale označuje, že nabíjateľné batérie / batérie sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. V prípade určitých nabíjateľných batérií / batérií sa tento symbol môže doplniť chemickým symbolom. Symboly pre ortuť (Hg) alebo olovo (Pb) sú uvedené, ak nabíjateľné batérie / batérie obsahujú viac ako 0,0005% ortuti alebo viac ako 0,004% olova. Nabíjateľné batérie / batérie, vrátane tých, ktoré neobsahujú ťažké kovy, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie vždy likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o ochrane životného prostredia. Informujte sa o platných predpisoch o likvidácii v mieste bydliska.

2 Prehľad

2.1 Ovládacie prvky a časti

Pozri obrázky na strane 3.

1. Planžeta na holenie
2. Uvoľňovacie tlačidlá pre rám holiacej planžety (na oboch stranách)
3. Rámček holiacej planžety
4. Holiaca hlavica
5. Uvoľňovacie tlačidlá pre rám holiacej hlavice (na oboch stranách)
6. Tlačidlo Zapnutia/Vypnutia
7. Displej
8. Kryt
9. Strojčeky na vlasy

Ostatné príslušenstvo

Nabíjačka

Čistiaca kefa

2.2 Technické údaje

Prevádzková teplota:

+5°C - +40°C

Skladovacia teplota:

0°C - +40°C

Parameter externého napájacieho zdroja

Výrobca: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identifikačný kód modelu:

ZDJ050100EU

Vstupné napätie: 100-240V~

Vstupná frekvencia: 50/60Hz

Vstupný prúd: 0,2A

Výstupné napätie: 5,0V DC

Výstupný prúd: 1,0A

Výstupný výkon: 5,0W

Priemerná aktívna účinnosť:

76,21%

Účinnosť pri nízkom zaťažení (10%): 68,89%

Spotreba energie bez zaťaženia: 0,05W

Trieda ochrany:

Planžetový holiaci strojček IPX6

Adaptér IPX4

2 Prehľad

Baterky: Li-ion (lítium-iónová nabíjateľná batéria)

Trieda elektrickej izolácie: II

Dizajn a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Hodnoty, ktoré sú deklarované v označení umiestnenom na vašom spotrebiči alebo v iných ním dodaných tlačенých dokumentoch, predstavujú hodnoty, ktoré boli získané v laboratóriách podľa príslušných noriem. Tieto hodnoty sa môžu líšiť v závislosti od používania prístroja a okolitých podmienok.

3 Napájanie

3.1 Prevádzka s napájacím adaptérom

Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku napájacieho adaptéra zodpovedá miestnemu zdroju napájania.

Jediným spôsobom, ako odpojiť spotrebič od zdroja napájania, je odpojiť napájací adaptér.

1. Nabíjaciu zástrčku zasuniete do zásuvky spotrebiča a sieťový adaptér do zásuvky v stene.



VÝSTRAHA! Drážka na nabíjacej zástrčke sa musí zhodovať so zárezom v zásuvke prístroja.

- LED kontrolka svieti, kým nie je úplne nabitý. Po úplnom nabití kontrolka úplne zhasne.



Doba nabíjania: 1,5 hodiny pre plné nabitie batérie

- LED kontrolka začne blikať, keď jednotka počas prevádzky dosiahne nízku kapacitu batérie.
- Keď sú batérie vybité: LED kontrolka sa nezobrazí.



Spotrebič vybite bežným používaním. Potom nabite na plnú kapacitu. Maximálna kapacita batérie bude dosiahnutá až po niekoľkých cykloch nabíjania / vybíjania.



Adaptér a jednotka sa môžu počas nabíjania zahriať; toto je normálna prevádzka.

3 Napájanie



Po úplnom nabití spotrebič vydrží prevádzkový čas bez kábla až 70 minút.



VÝSTRAHA! Spotrebič nefunguje, keď je zapojený. Nepokúšajte sa používať zastreihávač, keď je zapojený do siete.



Ak adaptér nepoužívate, odpojte ho od stenovej nabíjačky.



VÝSTRAHA! Pokiaľ ste v kúpeľni alebo vedľa vodovodnej prípojky, používajte prístroj iba na batériu; nikdy ho nespúšťajte z elektrickej siete.



Spotrebič nefunguje zo siete, keď je batéria vybitá. Počas nabíjania sa uistite, že je spotrebič vypnutý.

3 Napájanie

3.2 Optimalizácia životnosti nabíjateľnej batérie



VÝSTRAHA! Nenechávajte prepínací adaptér zapojený do elektrickej zásuvky dlhšie ako 24 hodín.



VÝSTRAHA! Dvakrát ročne batériu úplne vybite tak, že necháte motor bežať, kým sa nezastaví. Potom batériu úplne nabite.



VÝSTRAHA! Neprevádzkujte dlhší čas, inak môže dôjsť k vyhoreniu adaptéra.

4 Prevádzka

Pred použitím vyťahnite zástrčku adaptéra zo sieťovej zásuvky a odpojte pripojovací kábel z tela prístroja.

Odporúčame najskôr oholiť malú oblasť, aby ste sa oboznámili s hlavickou holiaceho strojčeka.

4.1 Holenie fúzov

1. Pri holení používajte len mierny tlak. Strihajte proti smeru rastu fúzov. Pri holení náročných partií (napr. pod bradou) vyhladzujte pokožku natáhovaním.
2. Vždy sa holte proti prirodzenému smeru rastu chĺpkov na tvári. V prípade bujného alebo úplného zarastania fúzov, ktoré nie je možné odstrániť jedným oholením, sa oholte raz rýchlo a povrchovo a celý postup dôkladne zopakujte druhýkrát.
3. Najlepšie výsledky dosiahnete pri použití prístroja na suchú pokožku.

4. Pokožke môže trvať asi 2 týždne, kým sa prispôbí suchému holeniu.

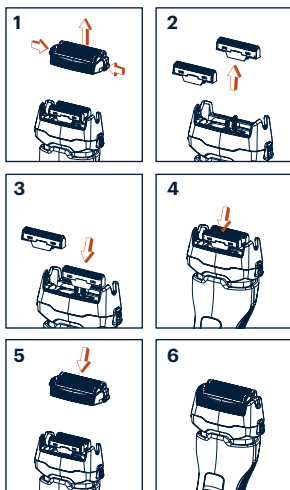
4.2 Strihanie dlhších vlasov

1. Na zastrihávanie dlhších fúzov a bokombrady na výrobku používajte zastrihávač vlasov.
2. Odstráňte ochranný kryt a posuňte zastrihávač vlasov smerom nahor.
3. Stlačte tlačidlo ON/ OFF.
4. Priložte zastrihávač vlasov na pokožku tak, ako je znázornené na obrázku, a oholte sa.
5. Po použití výrobok vypnite stlačením tlačidla ON/OFF.

4 Prevádzka

4.3 Výmena holiacej planžety a blokov čepiel

Holiace planžety a bloky čepiel môžete vymeniť. Vhodný náhradný holiaci systém (obsahujúci dva bloky čepele a jednu holiacu planžetu) má číslo výrobku MSR 93. Opýtajte sa na to svojho špecializovaného predajcu.



4 Prevádzka

4.4 Výmena holiacej planžety

1. Odstráňte holiacu planžetu. Ak to chcete urobiť, stlačte bočné tlačidlá zámku.
2. Upevnite novú holiacu planžetu do puzdra.



VÝSTRAHA! Uistite sa, že holiaca planžeta je pevne na svojom mieste a nemôže sa v kryte pohybovať.

4.5 Výmena blokov čepiel

1. Odstráňte bloky čepiel ich vytiahnutím smerom nahor z oscilátora.
2. Na oscilátor nasadíte nové bloky čepiel.



VÝSTRAHA! Uistite sa, že sú bloky čepiel pevne nasadené na držiaku.



Pre optimálny zážitok z holenia vždy vymieňajte rám fólie a bloky čepele súčasne.

5 Informácie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť, aby ste si mohli aj naďalej užívať jeho špičkový výkon a optimálne výsledky.

5.1 Čistenie a starostlivosť

Pred čistením vytiahnite zástrčku adaptéra zo sieťovej zásuvky a odpojte pripojovací kábel z tela prístroja.



Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte tekutiny. Používajte iba dodanú čistiacu kefku a vodu.



Vyberte holiacu hlavu po každom použití.

Chĺpky z holiacej hlavy odstraňujte iba pomocou čistiacej kefky. Holiacu hlavu je možné čistiť vodou alebo inými vhodnými tekutinami.



Keď ikona vody na LED displeji začne blikať, očistite holiacu hlavu pod tečúcou vodou.

5.2 Skladovanie

- Ak nechcete prístroj používať dlhší čas, uložte ho opatrne.
- Uistite sa, že je odpojený od elektrickej siete a je úplne suchý.
- Spotrebič skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Uistite sa, že je spotrebič mimo dosahu detí.

6 Riešenie problémov

Porucha	Možná príčina	Postup
Prístroj nefunguje.	Batéria možno nie je nabitá.	Nabite prístroj.
Výkon strihania sa zhoršuje.	Vo vnútri strihacieho bloku alebo zastríhávača vlasov môžu uviaznuť vlasy.	Vyčistite výrobok podľa opisu v príslušnej kapitole.
Batériu nemožno nabiť alebo je jej výkon veľmi nízky.	Batéria dosiahla koniec svojej životnosti.	Výrobok sa musí správne zlikvidovať podľa opisu v príslušnej kapitole.



Pri uvádzaní do prevádzky, všeobecnom používaní a čistení sa riadte pokynmi uvedenými na stranách 4-5 tohto návodu na obsluhu.

Najpre pročitate ovaj priručnik!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste kupili Grundig proizvod. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj uređaj koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitate ovo uputstvo za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u uputstvu za upotrebu.

Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



Klasa elektro-izolacije.



**RECIKLIRANI I
RECIKLABILNI PAPIR**

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte ovo korisnički priručnik! Pridržavajte se svih bezbednosnih uputstava kako biste izbegli oštećenja usled nepravilne upotrebe!

Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

1.1 BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Aparat je dizajniran samo za kućnu upotrebu.
- Uređaj je namenjen samo za šišanje ljudskih dlaka na licu. Svaka druga upotreba je izričito zabranjena.
-  Pogodno za čišćenje vodom ispod otvorene slavine.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako na jedinici za šišanje ili punjaču ima znakova oštećenja. U tom slučaju obratite se nadležnoj korisničkoj službi.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Uređaj koristite samo sa priloženim delovima i punjačem.
- Pažnja! Držite uređaj i glavni punjač uvek suvim.
- Kada se uređaj puni, ni u kom slučaju ne sme doći u kontakt sa vodom ili nekom drugom tečnošću.
- Nakon punjenja, uvek isključite kabl iz utičnice i izvucite priključak punjača iz zidne utičnice.
- Vodite računa da vam uređaj ne padne.
- Punjač i kabl za napajanje ne mogu se popraviti nakon što se oštete. Obavezno odložite punjač u skladu sa ekološkim uputstvima. Novi punjač možete nabaviti od proizvođača ili ovlašćenog pružaoca usluga.
- Nikada ne stavljajte aparat, dodatke ili adapter za napajanje na ili u blizini vrućih površina.
- Proverite da li mrežni napon na nalepnici sa oznakom odgovara vašem lokalnom napajanju.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Uređaj čuvajte van domašaja dece.
- Prije korisničkog čišćenja ili održavanja, prvo isključite utikač.
- Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili primaju instrukcije u vezi sa upotrebom uređaja od lica koje je odgovorno za njihovu bezbednost. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.
- Nikada ne otvarajte uređaj ni pod kojim uslovima. Nijesu prihvatljivi odštetni zahtjev po osnovu garancije za štete nastale nepravilnim rukovanjem.
- Ovaj uređaj sadrži baterije koje mogu zameniti samo stručna lica.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- **UPOZORENJE:** Da napunite bateriju, koristite samo odvojivu jedinicu za napajanje koja se isporučuje sa ovim uređajem.
- **UPOZORENJE:** Odvojite deo koji držite u ruci od kabela za napajanje pre nego što ga očistite u vodi.
- **UPOZORENJE:** Uređaj ne sme upasti u vodu.
- Ne stišćite ni savijajte kabl za napajanje i ne povlačite ga po oštrim ivicama kako se ne bi oštetio. Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina i otvorenih plamena.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.
- Pre uklanjanja baterije, proizvod treba isključiti iz električne mreže. Prilikom odlaganja baterije postupajte u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.
- Posle prve upotrebe možete primetiti privremeno crvenilo ili iritaciju kože, jer koža prvo treba da se navikne na brijanje. Ovo je normalna pojava i

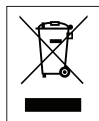
1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

obično traje između 2 i 4 nedelje.

- Da biste osigurali dobre performanse podšišavanja, ne preporučuje se upotreba uređaja duže od 10 minuta u kontinuitetu.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja.

Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo igra važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starog uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

1.3 Usklađenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ne bacajte materijal pakovanja zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih do sabirnih centara za ambalažu koji su određeni od strane lokalnih vlasti.

1.5 Istrošene baterije



Obavezno odložite istrošene baterije u skladu sa lokalnim zakonima i propisima. Simbol na bateriji i pakovanju označava da bateriju isporučenu sa proizvodom ne treba smatrati kućnim otpadom. Ovaj simbol se može koristiti u kombinaciji sa hemijskim simbolom u nekim regionima. Ako baterije sadrže više od 0,0005% žive i više od 0,004% olova, hemijski simbol Hg se dodaje za živu, a hemijski simbol Pb za olovo ispod predmetnog simbola. Ako obezbedite pravilno odlaganje baterija, doprinećete sprečavanju potencijalne štete po životnu sredinu i zdravlje ljudi usled nepropisnog odlaganja baterija.

2 Pregled

2.1 Kontrole i delovi

Pogledajte slike na stranici 3.

1. Folija za brijanje
2. Dugmad za otpuštanje okvira folije za brijanje (sa obe strane)
3. Okvir folije za brijanje
4. Jedinica za brijanje
5. Dugmad za otpuštanje glave za brijanje (sa obe strane)
6. Dugme za uključivanje/isključivanje
7. Ekran
8. Štitnik
9. Šišači kose

Ostali dodaci

Punjač

Četkica za čišćenje

2.2 Tehnički podaci

Radna temperatura:

+5°C - +40°C

Temperatura skladištenja:

0°C - +40°C

Parametar spoljnog napajanja

Proizvođač: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identifikator modela:

ZDJ050100EU

Ulazni napon: 100-240V~

Ulazna frekvencija: 50/60 Hz

Ulazna struja: 0,2A

Izlazni napon: 5,V DC

Izlazna struja: 1,0A

Izlazna snaga: 5,0W

Prosečna aktivna efikasnost:

76,21%

Efikasnost pri malom opterećenju (10 %) 68,89%

Potrošnja struje bez opterećenja: 0,05W

2 Pregled

Klasa zaštite:

Brijač s folijom IPX6

Adapter IP4

Baterije: Li-ion (Litijum-jonska punjiva baterija)

Klasa elektro-izolacije: II

Dizajn i specifikacije podložni su promeni bez najave.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

3 Napajanje

3.1 Rad sa punjačem

Proverite da li napon naznačen na natpisnoj pločici punjača odgovara naponu lokalnog napajanja.

Jedini način da aparat isključite iz električne mreže je da isključite punjač iz utičnice.

1. Utaknite utikač za punjenje u utičnicu aparata, a adapter za napajanje u zidnu utičnicu.



OPREZ! Žleb na utikaču za punjenje mora odgovarati zarezu u utičnici uređaja.

- -LED lampica svetli dok se potpuno ne napuni. Nakon potpunog punjenja, svetlo će se potpuno ugasiti.



Vreme punjenja: 1,5 sati kada je baterija potpuno napunjena

2. LED lampica će početi da treperi kada jedinica tokom rada dostigne nizak kapacitet baterije.
3. Kada su baterije ispražnjene: LED svetlo se neće prikazati.



Ispraznite uređaj tokom normalne upotrebe. Zatim napunite do punog kapaciteta. Maksimalni kapacitet baterije će se postići tek nakon nekoliko ciklusa punjenja/praznjenja.



Adapter i jedinica se mogu zagrejati tokom punjenja; ovo je normalan rad.

3 Napajanje



Kada je uređaj potpuno napunjen, njegovo vreme rada u bežičnom režimu je do 70 minuta.



OPREZ! Uređaj neće raditi dok je priključen na napajanje električnom energijom. Ne pokušavajte da koristite trimmer dok je priključen na napajanje električnom energijom.



Isključite adapter iz zida kada se ne koristi.



OPREZ! Kada ste u kupatilu ili pored priključka za vodu, aparat koristite samo u režimu rada na baterije; nikada ga nemojte koristiti na električno napajanje.



Uređaj se ne napaja iz mreže kada je baterija prazna. Vodite računa da je aparat isključen tokom punjenja.

3 Napajanje

3.2 Optimiziranje veka trajanja punjive baterije



OPREZ! Ne ostavljajte adapter prekidača uključen u zidnu utičnicu duže od 24 sata.



OPREZ! Potpuno ispraznite bateriju dva puta godišnje puštajući motor da radi dok se ne zaustavi. Zatim potpuno napunite bateriju.



OPREZ! Molimo vas da uređaj ne koristite tokom dugog vremenskog perioda, jer od adaptera možete zadobiti opekotine.

4 Rad

Pre upotrebe, izvucite utikač adaptera iz utičnice i uklonite kabl za povezivanje sa jedinice.

Preporučujemo da prvo potkinete malu površinu, kako biste se upoznali s uređajem i načinom njegovog korišćenja.

4.1 Brijanje brade

1. Prilikom brijanja, vršite samo lagani pritisak. Kidajte u smeru suprotnom od smera rasta brade. Zagladite kožu tako što ćete je zategnuti prilikom brijanja izazovnih područja (npr. područja ispod brade).
2. Uvek se brijte u smeru suprotnom prirodnom smeru rasta dlačica na licu. U slučaju rasta obilne ili guste brade koja se ne može ukloniti jednim brijanjem, obrijajte se jednom brzo i površno, a zatim ponovite postupak temeljno.
3. Najbolje rezultate postićete kada koristite uređaj na suvoj koži.
4. Možda će biti potrebno oko 2 nedelje da se vaša koža prilagodi na suvo brijanje.

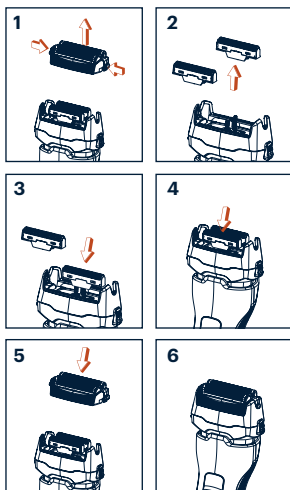
4.2 Šišanje duge kose

1. Koristite šišače za kosu na proizvodu da biste šišali dužu bradu i bočne zulufe.
2. Skinite štitnik i gurnite makaze nagore.
3. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.
4. Postavite aparat za šišanje na kožu kao što je prikazano na slici i šišajte.
5. Isključite proizvod nakon upotrebe pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje.

4 Rad

4.3 Zamena okvira mrežice i blokova oštrice

Možete da izmenite okvir mrežice i blokove oštrice. Broj artikla prikladnog zamenskog seta za brijanje (koji se sastoji od dva bloka oštrica i jednog okvira mrežice) je MSR 93. Potražite ga kod svog specijalizovanog dobavljača.



4 Rad

4.4 Zamena okvira mrežice

1. Skinite okvir mrežice. Da biste to učinili pritisnite bočne dugmiće za zaključavanje.
2. Pričvrstite novi okvir mrežice u kućištu.



OPREZ! Proverite da li je okvir mrežice čvrsto na mestu i da li je fiksiran tako da ne može da se pomera u kućištu.

4.5 Zamena blokova oštrice

1. Skinite blokove oštrice na način da ih povučete prema gore i skinete sa oscilatora.
2. Stavite nove blokove oštrice u oscilator.



OPREZ! Proverite sede li blokovi oštrice čvrsto na mestu u držaču.



Za optimalno iskustvo brijanja uvek zajedno promenite okvir mrežice i blokove oštrice.

5 Informacije

Mašina se mora redovno čistiti kako biste i dalje uživali u njenim vrhunskim performansama i optimalnim rezultatima.

5.1 Čišćenje i održavanje

Pre čišćenja, izvucite utikač adaptera iz utičnice i uklonite kabl za povezivanje sa jedinice.



Nikada mašinu nemojte čistiti tečnostima. Koristite samo isporučenu četku za čišćenje i vodu.



Uklonite jedinicu za brijanje nakon svake upotrebe.

Uklonite dlačice s jedinice za brijanje samo pomoću četke za čišćenje. Jedinica za brijanje može se čistiti vodom ili drugim adekvatnim tečnostima.



Kada ikona vode na LED ekranu počne da treperi, očistite jedinicu za brijanje pod mlazom vode.

5.2 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Vodite računa da je isključen i da se potpuno osušio.
- Postavite uređaj na hladno suvo mesto.
- Vodite računa da aparat držite van domašaja dece.

6 Rešavanje problema

Greška	Mogući uzroci	Rešenje
Ne radi.	Baterija se možda ne puni.	Napunite proizvod.
Performanse šišanja su lošije.	Kosa je možda zaglavljena u bloku za rezanje ili mašini za šišanje.	Očistite proizvod kao što je opisano u odgovarajućem poglavlju.
Baterija se ne može puniti ili su performanse baterije veoma niske.	Baterija je stigla do kraja svog radnog veka.	Proizvod se mora pravilno odložiti kako je opisano u odgovarajućem poglavlju.



Prilikom puštanja u rad, opšte upotrebe i čišćenja, obratite pažnju na uputstva na stranama 4-5 ovog uputstva za upotrebu.

Моля, първо прочетете това ръководство!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте продукт на Grundig. Надяваме се, че ще получите най-добрите резултати от вашия продукт, който е произведен с високо качество и модерна технология. Затова, моля, прочетете внимателно цялото ръководство за потребителя и всички други придружаващи документи, преди да използвате продукта, и го запазете като справка за бъдеща употреба. Ако предадете продукта на някой друг, дайте и ръководството на потребителя. Следвайте всички предупреждения и информация в ръководството за потребителя.



РЕЦИКЛИРАНА И
РЕЦИКЛИРУЕМА
ХАРТИЯ

Значения на символите

Следните символи се използват в различни раздели на това ръководство:



Важна информация и полезни съвети за използването.



В Н И М А Н И Е :

Предупреждения срещу опасни ситуации, касаещи сигурността на живота и имуществото.



Клас на електрическа изолация.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции, преди да използвате този уред! Спазвайте всички инструкции за безопасност, за да избегнете повреди поради неправилна употреба!

Неспазването на тези инструкции анулира всяка гаранция.

1.1 Предупреждения за безопасност

- Уредът е предназначен само за домашна употреба.
- Устройството е предназначено само за подстригване на косми по лицето. Всяко друго използване е изрично забранено.
-  Подходяща за почистване под течаща вода.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Никога не използвайте устройството, ако главите за бръснене или основния адаптер имат признаци на повреда. В такъв случай, моля, свържете се с компетентната служба за обслужване на клиенти.
- Използвайте уреда само с доставените части и захранващ адаптер.
- Внимание! Винаги дръжте устройството и основния адаптер сухи.
- Когато уредът се зарежда, в никакъв случай не трябва да влиза в контакт с вода или друга течност.
- След зареждане винаги изключвайте кабела от контакта и изваждайте захранващия адаптер от контакта.
- Не изпускайте уреда.
- Адаптерът за зареждане и захранващият кабел не могат да бъдат ре-

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

монтирани, след като са повредени. Моля, уверете се, че изхвърляте адаптера за зареждане в съответствие с указанията за околната среда. Можете да получите вашето ново зарядно устройство от производителя или оторизиран доставчик на услуги.

- Никога не поставяйте уреда, аксесоарите или захранващия адаптер върху или близо до горещи повърхности.
- Проверете дали мрежовото напрежение на етикета с номинални данни съответства на вашето местно мрежово захранване.
- Пазете уреда далеч от достъпа на деца.
- Преди почистване или поддръжка от потребителя първо изключете.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако им е предоставен надзор или инструкцията относно използването на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не отваряйте уреда при никакви обстоятелства.
Не се приемат гаранционни претенции за повреди, причинени от неправилна употреба.
- Този уред съдържа батерии, които могат да се сменят единствено от ква-

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

лифицирани лица.

- **ВНИМАНИЕ:** За зареждане на батерията използвайте само отделящото се захранващо устройство, предоставено с този уред.
- **ВНИМАНИЕ:** Преди да почиствате ръчната част във вода, я отделете от захранващия кабел.
- **ВНИМАНИЕ:** Адаптерът не може да се потапя във вода.
- Предотвратете повреда на захранващия кабел, като не го притискате, огъвате или търкате по остри ръбове. Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.
- Съхранявайте опаковъчните материали на недостъпно за деца място.
- Този уред е предназначен единствено за бръснене на брада. Всяка друга

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

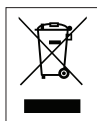
употреба е изрично забранена.

- Преди отстраняване на батерията, продуктът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа. При изхвърляне на батерията спазвайте местното законодателство и разпоредби.
- След първите употреби може да забележите временно зачервяване или дразнене на кожата, тъй като кожата първо трябва да свикне с бръснене. Това е нормално и обикновено продължава между 2 и 4 седмици.
- За да се осигури производителност на сръзване, не се препоръчва да използвате устройството за повече от 10 минути наведнъж.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.2 Съответствие с Директивата за ОЕЕО и изхвърляне на отпадъчни продукти:

Този продукт е в съответствие с Директивата за ОЕЕО на ЕС (2012/19 / ЕС). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля свържете се с местните власти или търговец на дребно, от където е закупен продукта. Всяко домакинство играе важна роля за възстановяването и рециклирането на стар уред. Подходящото изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.3 Съответствие с Директивата RoHS

Продуктът, който сте закупили, отговаря на директивата на ЕС RoHS (2011/65/EU). Той не съдържа вредни и забранени материали, посочени в директивата.

1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Върнете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.5 Информация за отпадъчни батерии



Този символ върху акумулаторните батерии/батерии или върху опаковката показва, че акумулаторната батерия/батерия не може да се изхвърля с обикновените битови боклуци. За някои акумулаторни батерии/батерии този символ може да бъде допълнен от химически символ. Символи за живак (Hg) или олово (Pb) се предоставят, ако акумулаторните батерии/батерии съдържат повече от 0,0005 % живак или повече от 0,004 % олово. Акумулаторните батерии/батерии, включително тези, които не съдържат тежки метали, не могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. Винаги изхвърляйте използваните батерии в съответствие с местните екологични разпоредби. Направете запитвания относно приложимите разпоредби за изхвърляне, където живеете.

2 Общ преглед

2.1 Контролни механизми и части

Вижте илюстрациите на страница 3.

1. Фолио за бръснене
2. Бутони за освобождаване на рамката на фолиото за бръснене (от двете страни)
3. Рамка за фолио за бръснене
4. Бръснеща глава
5. Бутони за освобождаване на бръснешката глава (от двете страни)
6. Бутон за вкл./изкл.
7. Дисплей
8. Защита
9. Машинка за подстригване на коса

Други аксесоари

Захранващ адаптер

Четка за почистване

2.2 Технически данни

Работна температура:

+5°C - +40°C

Температура на съхранение:

0°C - +40°C

Параметър на външното захранване

Производител: E-TEK
Electronics Manufactory CO., LTD

Идентификатор на модела:

ZDJ050100EU

Входно напрежение: 100-240V~

Входна честота: 50/60Hz

Входен ток: 0.2A

Изходно напрежение: 5.0V DC

Изходен ток: 1.0A

Изходяща мощност: 5,0W

Средна активна ефективност:
76.21%

Ефективност при ниско натоварване (10%): 68.89%

Консумация на енергия без натоварване: 0,05W

Клас на защита:

Самобръсначка с фолио IPX6

Адаптер IPX4

2 Общ преглед

Батерии: Li-ion (литиево-йонна акумулаторна батерия)

Клас на електрическа изолация: II

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

Стойностите, които са декларираны в маркировките, поставени върху вашия уред, или в други печатни документи, предоставени заедно с него, представляват стойностите, получени в лабораториите съгласно съответните стандарти. Тези стойности могат да варират в зависимост от употребата на уреда и условията на околната среда.

3 Електрическо захранване

3.1 Работа със захранващия адаптер

Проверете дали напрежението, посочено на табелката на захранващия адаптер, съответства на вашето местно електрозахранване.

Единственият начин за изключване на уреда от електрическата мрежа е да извадите захранващия адаптер от контакта.

1. Включете щепсела за зареждане в контакта на уреда, а захранващия адаптер - в контакта на стената.



ВНИМАНИЕ! Жлебът на щепсела за зареждане трябва да съвпада с прореza в контакта на уреда.

- Светодиодната светлина се показва, докато се зареди напълно. След пълно зареждане светлината ще угасне напълно.



Време за зареждане: 1,5 часа за пълно зареждане на батерията

- Светодиодната светлина ще започне да мига, когато устройството достигне нисък капацитет на батерията по време на работа.
- Когато батериите са изтощени: LED светлините няма да светнат.

3 Електрическо захранване



Изпразнете батерията, като пуснете уреда да работи, докато не спре. След това презаредете до пълен капацитет. Максималният капацитет на батерията ще бъде достигнат само след няколко цикъла на зареждане/изпразване.



Адаптерът и устройството може да се затоплят по време на зареждане; това е нормално.



Когато уредът е напълно зареден, времето му за работа без кабел е до 70 минути.



ВНИМАНИЕ! Уредът няма да работи, докато е включен в контакта. Моля, не се опитвайте да работите с тримера, докато е включен в контакта.



Изключете адаптера от електрическата мрежа, когато не го използвате.

3 Електрическо захранване



ВНИМАНИЕ! Когато се намирате в банята или в близост до водопроводна връзка, използвайте уреда само в режим на батерия; никога не го включвайте към електрическата мрежа.



Когато батерията е изтощена уредът не работи, докато е включен в електрическата мрежа. Уверете се, че уредът е изключен по време на зареждане.

3.2 Оптимизиране на живота на акумулаторната батерия



ВНИМАНИЕ! Не оставяйте адаптера включен в контакта за повече от 24 часа.

3 Електрическо захранване



ВНИМАНИЕ! Два пъти годишно изпразнете напълно батерията, като пуснете уреда да работи, докато мотора не спре. След това презаредете напълно батерията.



ВНИМАНИЕ! Моля, не работете дълго време, защото може да изгорите адаптера.

4 Действие

Преди употреба извадете щепсела на адаптера от електрическата мрежа и отстранете свързващия кабел от корпуса.

Препоръчваме Ви първо да обръснете малък участък, за да се запознаете с главата на самообръсначката.

4.1 Бръснене на брада

1. Прилагайте лек натиск само при бръснене. Бръснете се срещу посоката на растежа на брадата. При бръснене на трудни участъци (напр. под брадичката) изгладете кожата си чрез опъване.
2. Винаги се бръснете срещу естествената посоката на растеж на космите по лицето.

В случай на обилен или пълен растеж на брадата, който не може да бъде отстранен с еднократно бръснене, първо се избръснете бързо и повърхностно, а след това повторете процеса старателно.

3. Най-добри резултати ще получите, когато използвате уреда върху суха кожа.
4. Около 2 седмици ще отнеме на кожата Ви да се адаптира към сухото бръснене.

4 Действие

4.2 Подстригване на по-дълга коса

1. Използвайте машинката за подстригване на продукта, за да подстрижете по-дълга коса от брада и бакенбарди.
2. О т с т р а н е т е предпазителя и плъзнете машинката за подстригване нагоре.
3. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ.
4. Поставете машинката за подстригване върху кожата, както е показано на фигурата, и се обръснете.
5. Изключете продукта след употреба, като натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ.

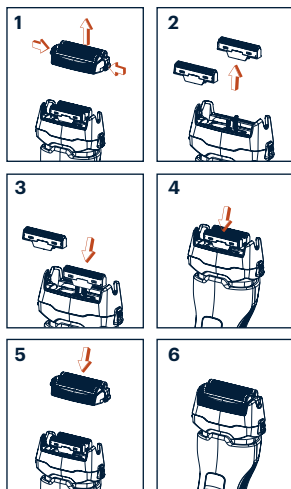
4.3 Подмяна на режещите ножчета и блокчета

Можете да смените режещите ножчета и блокчета. Подходящата бръснарска система за подмяна (съдържаща 2 режещи блокчета и едно ножче) е артикул номер MSR 93. Потърсете при специализиран дилър.

4 Действие

4.4 Подмяна на рамката за ножчета

1. Отстранете рамката с ножчетата. За да направите това, избутайте страничните бутони за заключване.
2. Фиксирайте новата рамка с ножчета в корпуса.



4 Действие



ВНИМАНИЕ! Уверете се, че рамаката с ножчетата е стабилно поставена на мястото си и не може да се мърда в гнездото.

4.5 Смяна на режещите блокчета

1. Отстранете блокчетата с ножчета като ги изтеглите напред от осцилатора.
2. Поставете новите блокчета с ножчета върху осцилатора.



ВНИМАНИЕ! Уверете се, че ножчетата са стабилно закрепени върху държача.



За оптимален резултата от бръсненето, винаги подменяйте рамките и ножчетата едновременно

5 Информация

Уредът трябва да се почиства редовно, за да можете да продължите да се наслаждавате на най-добрата му работа и оптимални резултати.

5.1 Почистване и грижа

Преди да почистите, извадете щепсела на адаптера от електрическата мрежа и отстранете свързващия кабел от корпуса.



Никога не използвайте течности за почистване на уреда. Използвайте само предоставената четка за почистване и вода.



След всяка употреба отстранявайте главата за бръснене.

Отстранявайте космите от главата за бръснене само с помощта на четката за почистване. Главата за бръснене може да се почиства с вода или други подходящи течности.



Когато иконата с вода на LED дисплея започне да мига, почистете главата за бръснене под течаща вода.

5 Информация

5.2 Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за дълъг период от време, моля, съхранявайте го внимателно.
- Уверете се, че е изключен от електрическата мрежа и е напълно сух.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.
- Уверете се, че уредът се съхранява на място, недостъпно за деца.

6 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможни причини	Действие
Няма функция.	Възможно е батерията да не е заредена.	Заредете продукта.
Ефективността при подстригване се влошава.	Възможно е косата да е заседнала във вътрешността на режещия блок или машината за подстригване.	Почистете продукта, както е описано в съответната глава.
Батерията не може да бъде заредена или производителността на батерията е много ниска.	Батерията е достигнала края на експлоатационния си живот.	Продуктът трябва да се изхвърли правилно, както е описано в съответната глава.



За въвеждане в експлоатация, обща употреба и почистване, моля, спазвайте инструкциите на страници 4-5 от настоящото ръководство за експлоатация.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com